

HETTLINGER ZYTIĆ

4. DEZEMBER 2020 | 38. JG. | **Nr. 10**

DIE ZEITUNG FÜR UND VON HETTLINGEN



Seiten 7+21

**Solaranlage auf
Mehrzweckhalle –
Hilf mit!**

Seite 42

**Vom 1. bis 24.12.
täglich ein neues
Adventsfenster**

Beilage

**Hettlinger
Abfallkalender**

INHALT

HETTlinger
Zytig

Impressum

HERAUSGEBER
Hettlinger Zytig
Gemeindeverwaltung
Stationsstrasse 27
8442 Hettlingen
hettlinger-zytig@hettlingen.ch

REDAKTIONSTEAM
Christine Meuwly
Tel. 052 301 19 19
Bernadette Güpfer
Tel. 052 202 02 88
Bruno Kräuchi
Delegierter des Gemeinderates

DRUCK
Printimo AG, 8404 Winterthur
Gedruckt auf Nautilus SuperWhite,
ein 100% FSC®-zertifiziertes Recyclingpapier

AUFLAGE
1380 Ex. | 38. Jahrgang

FOTO TITELSEITE
Standa Kottas, Hettlingen

**REDAKTION UND GESTALTUNG
DIESER AUSGABE**
Christine Meuwly



18
Männerriege



7
Solaranlage Mehrzweckhalle



16
Sek Seuzach – Lehrstellensuche



42
Hettlinger Adventskalender



26
Rückblick Jubiläumsjahr Naturschutzverein



30
Pfadi-Quiz



23
Sauna im Aufschwung

Inhalt

Gemeinde

- 4 | Info Gemeinderat
- 6 | Info Gemeindeverwaltung
- 6 | Zivilstandsnachrichten
- 10 | Infos zur Corona-Situation
- 13 | Entsorgung

Schulen

- 15 | Bibliothek
- 16 | Sekundarschule Seuzach

Vereine

- 18 | Männerriege
- 21 | eEH
- 21 | Frauenverein|Musikgesellschaft
- 22 | VAKI- und ELKI-Turnen
- 23 | Sauna
- 26 | Naturschutzverein
- 29 | Cevi
- 30 | Pfadi Dunant

Familien

- 32 | Familienverein
- 33 | Mütter- und Väterberatung
- 34 | Börsenrückblick

Senioren

- 36 | Wanderungen
- 38 | Alterszentrum im Geeren
- 40 | Bliib fit – mach mit!

Diverses

- 41 | Gold, Weihrauch und Myrrhe
- 42 | Hettlinger Adventskalender
- 44 | Gemeindechronik
- 45 | Kulturkommission

Gewerbe

- 46 | Geschäftsübergabe
- 47 | Café Fortuna
- 48 | Gewerbeverein

Kirchen

- 49 | Reformierte Kirche Hettlingen
- 60 | Katholische Kirche Seuzach

Agenda | Öffnungszeiten |
Notfalldienst

- 62 | Hettlinger Agenda
- 63 | Öffnungszeiten
- 64 | Ärztlicher Notfalldienst |
Wichtige Telefonnummern

Infos aus dem Gemeinderat

Revision Gemeindeordnung; Genehmigung Terminplan

Die Gemeindeordnung (GO) der Politischen Gemeinde Hettlingen stammt vom 22. September 2013 und wurde per 1. Januar 2014 in Kraft gesetzt. Aufgrund des seit 1. Januar 2018 gültigen Gemeindegesetzes müssen alle Zürcher Gemeinden ihre GO an die neuen übergeordneten Bestimmungen anpassen. Unsere aktuelle GO ist jedoch bezüglich der Anpassungen bereits auf einem guten Stand.

Für die Erarbeitung der neuen GO hat der Gemeinderat einen Terminplan festgesetzt. Die Bevölkerung, Ortsparteien und Rechnungsprüfungskommission werden anfangs Jahr 2021 zur Vernehmlassung eingeladen. Die Inkraftsetzung ist auf 1. Januar 2022 geplant.

Naturschutzgebiete Mittelfeld und Baldisriet; Genehmigung Bewirtschaftungsverträge

Der Gemeinderat hat verschiedene Übergangs- und Bewirtschaftungsverträge über den Schutz und die naturschutzgerechte Bewirtschaftung der Naturschutzgebiete Mittelfeld und Baldisriet genehmigt.

Aufhebung und Arrondierung Jagdgrenzen

Der heutige Grenzverlauf der Jagdreviere ist wildbiologisch ungünstig und jagdtechnisch nicht sinnvoll. Durch die Autobahn werden die Reviere in zwei unabhängige Teile in unterschiedlichen Wildräumen getrennt. Mittels Bereinigung soll dieser Zustand verbessert werden. Der Gemeinderat hat die neuen Grenzen gemäss Vorschläge der Fischerei- und Jagdverwaltung des Kantons Zürich genehmigt.

Kreditabrechnungen

Folgende Kreditabrechnungen wurden vom Gemeinderat genehmigt:

Schulhäuser; Sanierung Aussentüren und Zutrittssteuerung

Im Juni 2018 (HZ 06/2018) genehmigte der Gemeinderat einen Kredit von Fr. 110 000.– für die Sanierung der Aussentüren und Zutrittssteuerung der Schulhäuser.

Die Kreditabrechnung schliesst mit Mehrkosten von Fr. 339.35 (0,3 %) ab und wurde vom Gemeinderat genehmigt. Die Mehrkosten sind auf die Vergebearbeiten sowie unvorhergesehene Arbeiten zurückzuführen.

Altes Gemeindehaus; Umsetzung bauliche Massnahmen

Im Januar 2019 (HZ 02/2019) genehmigte der Gemeinderat einen Kredit von Fr. 77 000.– für die baulichen Massnahmen der Nutzungsvereinbarung des alten Gemeindehauses.

Die Kreditabrechnung schliesst mit Minderkosten von Fr. 25 383.85 (33 %) ab und wurde vom Gemeinderat genehmigt. Die Minderkosten sind auf Basis der Grobkostenschätzung (+/-25%), den geringeren Aufwand für Türdurchbrüche durch Trennwände, wenig Unvorhergesehenes sowie den allgemein guten Bauverlauf zurückzuführen.

Instandsetzung Brücke Kirchsteig

Im April 2018 (HZ 04/2018) und im Februar 2019 (HZ 03/2019) genehmigte der Gemeinderat Kredite von insgesamt Fr. 59 770.– für die Instandsetzung der Brücke Kirchsteig.

Die Kreditabrechnung schliesst mit Mehrkosten von Fr. 5646.85 (9,5 %) ab und wurde vom Gemeinderat genehmigt. Die Mehrkosten sind auf die zusätzliche Reparatur des Geländes, den Mehraufwand für den Betonabtrag und die -reinigung sowie mehr Zwischenkontrollen und Anweisungen auf der Baustelle zurückzuführen.

Ein anderes Jahr und trotzdem komplett anders

Geschätzte Einwohnerinnen
und Einwohner

Wie schon so oft war dieses Jahr wieder mal anders. Ab März wurde dann auch unsere Schweiz komplett durchgeschüttelt und man wurde sich vieles (wieder) bewusst ... Ja, es war wirklich anders!

Die vergangenen Monate waren begleitet von grosser Traurigkeit, Dankbarkeit, Solidarität, Rücksicht, Demut, Glück und vieles vieles mehr.

Der Gemeinderat bedankt sich bei Ihnen für die grosse Unterstützung, Wertschätzung und Solidarität sowie den Respekt, Verzicht, Nachsicht und den Durchhaltewillen. Wir sind überzeugt, dass wir als starke Gemeinde auch künftig Herausforderungen meistern können, dabei brauchen wir Sie alle. Gerade deshalb wollen wir den eingeschlagenen, nachhaltigen Weitblick auch künftig nicht aus den Augen verlieren.



Dabei gilt es dynamisch-flexibel zu bleiben. Das erachten wir als unsere Aufgabe und sind wir Ihnen sowie nachkommenden Generationen schuldig.

Wir wünschen allen eine besinnliche – aber auch zurückhaltende – Advents- und Weihnachtszeit sowie ein Durchstarten in ein erfolgreiches, gesundes 2021!

Ihr Gemeinderat Hettlingen

Zur Titelseite

Weihnachtsbaum bei der Gemeindeverwaltung an der Stationsstrasse 27

Der Holz-Weihnachtsbaum wurde von der Schreinerei Vier & Senn zur Verfügung gestellt.

Standa Kottas aus Hettlingen hat fotografiert. Wir bedanken uns herzlich beim engagierten Fotografen!

In eigener Sache:

Ist Fotografieren eine Ihrer Freizeitbeschäftigungen? Würden Sie auch gerne ein Bild für die Titelseite der Hettlinger Zytig aufnehmen? Die Redaktion freut sich auf Ihre Kontaktaufnahme!

Ab sofort

Christbäume und Deckkäste

Verkauf ab Hof
(Selbstbedienung)

Hettlinger Nordmann- und Rottannen

Klaus Wittwer
Dägerlenstrasse 1
8442 Hettlingen
079 568 13 49



Infos aus der Gemeindeverwaltung

Rechnungsabschluss Finanzverwaltung

Im Zusammenhang mit dem Rechnungsabschluss der Politischen Gemeinde Hettlingen, bitten wir alle Handwerker und Lieferanten, ihre Forderungen, die Leistungen und Lieferungen des Kalenderjahres 2020 betreffen, bis spätestens am **Freitag, 15. Januar 2021** der Finanzverwaltung einzureichen. Besten Dank im Voraus für die terminergerechte Einreichung.

Finanzverwaltung Hettlingen

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung über die Festtage und das Neujahr

Unsere Schalter schliessen am Mittwoch, 23. Dezember 2020, wie gewohnt um 16.30 Uhr.

Vom Donnerstag, 24. Dezember 2020, bis Sonntag, 3. Januar 2021, bleibt unsere Gemeindeverwaltung geschlossen.

Ab Montag, 4. Januar 2021, sind wir wieder zu den ordentlichen Öffnungszeiten für Sie da. Für Todesfälle über die Feiertage ist über Tel. 052 305 05 05 ein Pikettdienst eingerichtet. Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr.

ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

Geburt

14. Oktober 2020

Eline Appl

Tochter von Nadja und Stefan Appl

Todesfall

13. November 2020

Margreth Keller-Hösli

wohnhaft gewesen in Hettlingen
Aufenthalt im Alters- und Pflegeheim
Im Spiegel, 8486 Rikon im Tösstal
geb. 21. Oktober 1934

GRATULATIONEN

Jubilare

29. Dezember 2020

Eiserne Hochzeit Elsa und Max Sutter

Mitteldorfstrasse 8, 8442 Hettlingen



4 Zoo-Jahreskarten – auch im 2021



zoo!
Z Ü R I C H

Bis am 23. Dezember 2020 und dann wieder ab 4. Januar 2021 können die 4 exklusiven übertragbaren Zoo-Jahreskarten durch die Hettlinger Bevölkerung während den Öffnungszeiten bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden. Am nächsten Arbeitstag sind sie jeweils zwingend bis 08.00 Uhr zurückzugeben. Pro Jahreskarte wird ein Depot von Fr. 20.– verlangt.

Hinweise:

Keine Onlinereservationen, Kinder unter 6-jährige generell Gratiseintritt.

Tageskarten Gemeinde



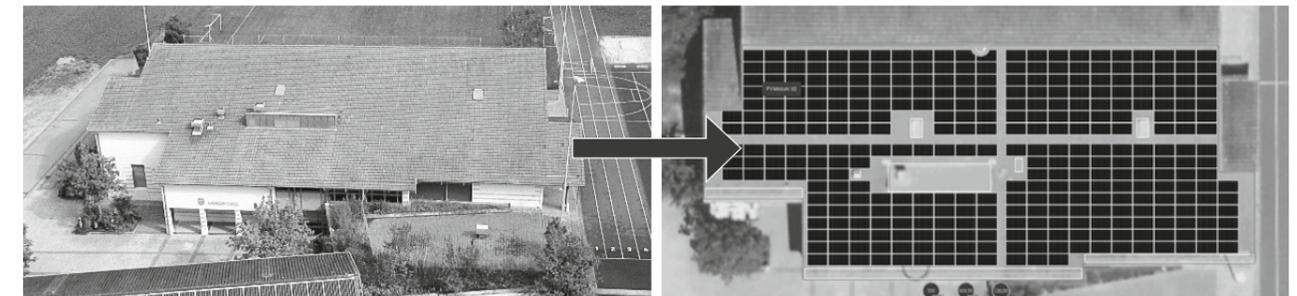
Pro Tag bieten wir Ihnen **2 Tageskarten der 2. Klasse** auf den Strecken der SBB für **je Fr. 45.–** an!

Reservieren können Sie ...
... am Schalter der Gemeindeverwaltung
... unter www.hettlingen.ch
... telefonisch 052 305 05 05

Wir wünschen Ihnen eine angenehme Reise!



Photovoltaik-Kraftwerk auf dem Mehrzweckhallendach – Hilf mit!



In Zusammenarbeit zwischen der Politischen Gemeinde Hettlingen, dem Verein erneuerbare Energie Hettlingen (eEH) und der Energiewendegenossenschaft Winterthur (EWG) soll die neue 110 kW-Photovoltaik-Anlage auf dem Mehrzweckhallendach entstehen. Die Bauarbeiten werden voraussichtlich in den Wochen nach Ostern 2021, vom 6. April bis ca. 30. April 2021, stattfinden.

Für die Realisierung werden ca. 30 freiwillige Helfer*innen gesucht, die bereit sind, an einem oder mehreren Tagen mitzuhelfen. Die Vermittlung findet zwischen dem eEH, und den Hettlinger Vereinen statt. Personen, die nicht einem Verein angehören, können natürlich sehr gerne auch mitmachen und das Entgelt für ihren Arbeitseinsatz einem Verein ihrer Wahl zusprechen. Wer über handwerkliches Grundgeschick verfügt und problemlos auf einem leicht geneigten Dach gehen kann, ist als Helfer*in bestens geeignet. Die Dachfläche ist leicht begehbar und gut gesichert. Wir brauchen aber auch Unterstützer*innen, welche vom Boden aus anpacken. Die professionelle Leitung durch die EWG garantiert auch einen hohen Lerneffekt.

Als Entgelt bezahlt die Gemeinde pro geleistete Arbeitsstunde Fr. 5.– an jenen Hettlinger Verein, welcher von der Person bei der definitiven Anmeldung angegeben wurde. Für Speis und Trank während der Arbeit wird durch die Gemeinde gesorgt. Die Koordination der Helfer*innen erfolgt durch den eEH in Zusammenarbeit mit der Politischen Gemeinde Hettlingen, welche diese Anlage finanziert. Wenn Sie an diesem grossartigen Gemeinschaftsprojekt teilhaben möchten, wenden Sie sich bitte an den Verein erneuerbare Energie Hettlingen, unter info@ee-hettlingen.ch.

Wir bitten alle Interessierten, uns die gewünschte Einsatzdauer (1 Tag, 2 Tage oder mehrere Tage) und ihre Kontaktdaten (E-Mail und Tel-Nr.) mitzuteilen. **Dieser Erstkontakt ist noch unverbindlich.** Wir werden danach einen Zeitplan erstellen und Sie zu gegebener Zeit kontaktieren, um Ihren Einsatz festzulegen. Der Gemeinderat und der eEH danken Ihnen herzlich für Ihre Unterstützung für dieses weitere nachhaltige Energieprojekt.



SPRECHSTUNDE GEMEINDEPRÄSIDENT



Montag | 11. Januar 2021 | 17.00 bis 18.00 Uhr

Montag | 1. Februar 2021 | 17.00 bis 18.00 Uhr

Montag | 1. März 2021 | 17.00 bis 18.00 Uhr

Melden Sie sich bitte vorgängig bei Caroline Keller (Gemeindeschreiber-Stellvertreterin) unter Telefon 052 305 05 09 an. Bei Bedarf können zusätzliche Termine vereinbart werden.

Bruno Kräuchi, Gemeindepräsident

Kleines Park- und Fahr-ABC



Parkieren ...

... auf dem Trottoir

Es wird immer wieder festgestellt, dass Fahrzeuglenker, meistens aus Bequemlichkeit oder Zeitdruck, ihre Fahrzeuge teilweise oder ganz auf dem Trottoir parkieren. Als Begründung wird dabei oftmals angegeben, die Fahrzeuge auf der Strasse nicht behindern zu wollen. Dass dabei die schwächsten Verkehrsteilnehmer, nämlich die Fussgänger, behindert werden, wird jedes Mal ausser Acht gelassen. Oftmals müssen Fussgänger auf die Strasse ausweichen. Die Trottoirs gehören jedoch den Fussgängern.

... auf öffentlichen Strassen und Parkplätzen

Ist es überhaupt erlaubt auf einer Nebenstrasse innerorts das Fahrzeug auf der Strasse oder auf öffentlichen Parkplätzen abzustellen? Dazu einige Informationen:

Normalerweise müssen, wenn vorhanden, öffentliche, markierte Parkplätze benützt werden. Gelb markierte oder anderweitig signalisierte Parkplätze sind für einen bestimmten Personenkreis vorgesehen und jeweils entsprechend beschriftet. Die Regelung von Privatparkplätzen unterliegt den Bestimmungen der jeweiligen Besitzer. Im Weiteren ist zu beachten, dass beim Parkieren ausserhalb von markierten Parkfeldern oder einem deutlich gekennzeichneten Belag mit einer Ordnungsbusse gerechnet werden muss. Wenn keine markierten Parkplätze zur

Verfügung stehen, ist das Halten und Parkieren auf Nebenstrassen innerorts erlaubt, ausser ein signalisiertes Halte- oder Parkverbot verbietet dies. Wenn auf der Strasse parkiert wird, so müssen für den Gegenverkehr noch mindestens 3 Meter von der Gesamtfahrbahnbreite frei bleiben.

Wer jedoch sein Fahrzeug auf öffentlichen Strassen und Parkplätzen nachts regelmässig an gleicher Stelle parkiert, bedarf gemäss Art. 11 der Polizeiverordnung einer Bewilligung, sofern die zuständige Behörde auf dieses Erfordernis nicht verzichtet. Die Gemeinde Hettlingen hat auf dieses Erfordernis nie verzichtet und bittet entsprechend um Berücksichtigung.

... bei Rettungs- und Löscheinrichtungen

Der Zugang zu Rettungseinrichtungen

(Feuerwehrlokale, Hydranten, Feuerwehrlöschposten, Parkplätzen vor Depot usw.) ist stets freizuhalten. Hydranten dienen der Feuerwehr zu Übungszwecken sowie zur Brandbekämpfung. Eine andere Benützung bedarf der Bewilligung.

... von Wohnwagen, Lastwagen usw. (z. B. PP Schösslistrasse, PP Schwimmbad)

Das Parkieren von Wohnwagen, Pferdeanhängern usw. auf einem öffentlichen Parkfeld oder einem deutlich gekennzeichnetem Belag, wenn diese Parkierungsfläche grössenmässig nicht für diese Fahrzeugart bestimmt ist, ist verboten.

... auf Strassenverzweigungen und bei Bushaltestellen

Das Halten und Parkieren vor und nach Strassenverzweigungen weniger als 5 m vor und nach diesen Verzweigungen ist

nicht erlaubt. Ebenfalls ist das Halten und Parkieren auf, vor und nach Bushaltestellen näher als 10 m nach/vor Haltestelletafel nicht zulässig.

... ohne Kontrollschilder

Fahrzeuge ohne die vorgeschriebenen Kontrollschilder dürfen nicht auf öffentlichen Strassen oder Parkplätzen abgestellt werden; ausgenommen sind öffentliche Parkplätze privater Eigentümer, wenn diese das Abstellen gestatten. Eine solche Übertretung wird nicht mit Busse sondern mit einer Verzeigung an das Statthalteramt geahndet.

Fahr- und Parkverbot bei Waldstrassen, Waldwegen usw. (z. B. bei Feuerstelle Heimenstein)



Gemäss Art. 15 Abs. 1 des eidgenössischen Waldgesetzes, gemäss Art. 13 der eidgenössischen Waldver-

ordnung und gemäss §7 des kantonalen Waldgesetzes ist das Befahren mit Motorfahrzeugen von Waldstrassen und -wegen verboten. Das Verbot gilt auch, wenn keine Signalisation angebracht ist.

Bemerkungen

Diese Informationen sind nur auszugsweise und nicht abschliessend. Deshalb informieren sie sich im Internet (Ordnungsbussenliste), beim nächsten Polizeiposten (Strassenverkehrsrecht) oder bei der Gemeindeverwaltung (Polizeiverordnung) über die unzähligen Regelungen im ruhenden und fahrenden Verkehr. Vielleicht können wir mit diesen Informationen präventiv einem allenfalls unliebsamen Kontakt mit der Polizei oder Behörde entgegenwirken.

... Alle so markierten Texte und Hinweise beziehen sich auf die aktuelle Corona-Situation.
... Änderungen wurden bis zum Freitag, 27. November 2020 berücksichtigt!



Foto: Standa Kottas

über
über
über
morgen

Heute
vorsorgen

Ihre Zukunft beginnt jetzt

Damit Pläne, Wünsche und Träume wahr werden – heute vorsorgen.

Mit einer privaten Vorsorge legen Sie den Grundstein für eine finanziell abgesicherte Zukunft. Denken Sie an überüberübermorgen – am besten heute. raiffeisen.ch/heutevorsorgen

Raiffeisenbank Weinland

Telefon 052 304 30 00, www.raiffeisen.ch/weinland

RAIFFEISEN

Neues Coronavirus

Aktualisiert am 19.11.2020

**SO SCHÜTZEN
WIR UNS.****BEI SYMPTOMEN
SOFORT
TESTEN LASSEN.**
Damit Sie möglichst niemanden anstecken.

* Bei neu aufgetretenen Krankheitssymptomen.
Die wichtigsten Symptome sind: Fieber, Husten, Halsschmerzen,
Kurzatmigkeit, Brustschmerzen, Verlust des Geruchs-
und/oder Geschmackssinns.

**Gratis
bei allen
Teststellen****WEITERE INFORMATIONEN:**

Online-Coronavirus-Check: bag-coronavirus.ch/check
Infoline Coronavirus (06.00 – 23.00 Uhr): +41 58 463 00 00

 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP
Uffizi federal da sanadad publica UFSP

Online-
Coronavirus-Check
machen.**Wir bieten Unterstützung an!**

hilf-jetzt.ch

Liebe Hettlinger*innen

Momentan hilft nur Solidarität.

Sollten Sie zur Risikogruppe gehören oder sonst wie durch das Corona-Virus ausgelastet sein (z.B.: Eltern, die im Gesundheitswesen arbeiten), helfen wir Ihnen gerne. Wir gehören nicht zu dieser Risikogruppe und können somit hilfebedürftigen Menschen unter die Arme greifen.

Brauchen Sie Hilfe?

- Einkaufen
- Medikamente besorgen
- Fahrdienste
- Kinderbetreuung
- Hund ausführen
- Andere Tätigkeiten in der Öffentlichkeit

Sie können einfach die untenstehenden Nummern anrufen und wir organisieren kostenlose Hilfe durch freiwillige Hettlinger*innen.

Dominique Blake-Hofer	Tel: 079 539 13 86
Luisa Steiger (für Kinderbetreuung)	Tel: 078 218 90 70
Hannes Barandun (Pro Senectute)	Tel: 079 745 22 95
Nadine Mittag (Pfarramt ref. Kirche)	Tel: 076 225 44 38

falls Sie niemanden erreichen:

lara@blake-hofer.net oder SMS an 079 337 71 13

Gemeinsam schaffen wir das!
Liebe Grüsse und bleibt gesund!

*PS.: Wer Hilfe anbieten kann, kann sich bei obenstehenden Nummern melden, um der koordinierenden Whatsappgruppe beizutreten. Oder Betreten via QR-Code:
Weitere Infos auf www.hilf-jetzt.ch*



Die Versicherung ist Sache der freiwilligen Helfenden und derjenigen, die Hilfe annehmen. Die Organisator*innen können keine Haftung für Personen- und/oder Sachschäden übernehmen.

Geschätzte Einwohner von Hettlingen und Umgebung.

Am Samstag **9. Januar 2021** ist der Trupp Wildegg der Pfadi Dunant verantwortlich für die Altpapier- und Kartonsammlung.

Beginn: **09:30 Uhr**

Wir müssen das Sammelgut zweimal umladen. Altpapier und Karton müssen darum unbedingt **stabil, separat und mit Schnur (nicht mit Klebeband) gebündelt** werden. Ist dies nicht der Fall, müssen wir die Zeitungen und den Karton leider stehen lassen! Sollte es am 12. Januar regnen, wären wir Ihnen dankbar, wenn die Sammelware abgedeckt oder an einem trockenen Ort gut sichtbar bereitstehen würde.

An die Bewohner der Siedlungen: Wenn Sie möchten, dass bei Ihnen Altpapier abgeholt wird, dann können Sie mir dies telefonisch oder per Mail mitteilen.

Wenn ihre Bündel bis zum Abend (17:00) nicht abgeholt wurden, bitten wir Sie, uns zu kontaktieren.

Ausserdem bitten wir Sie, die untenstehenden Anweisungen zu berücksichtigen, da wir die Bündel sonst ebenfalls stehen lassen müssen.

Zum Papier gehören

- Broschüren
- Computerlisten
- Fotokopien
- Heftli
- Illustrierte
- Kataloge
- Korrespondenzpapier
- Notizpapier
- Papierschnitzel
- Prospekte
- Recyclingpapier
- Taschenbücher
- Telefonbücher
- Zeitungen
- Zeitungsbeilagen

Zum Karton gehören

- Eierkartons
- Fruchtkartons
- Gemüsekarton
- Glanzkarton
- Graukarton
- Kartonversandtaschen
- Kartonschachteln
- Papiertragtaschen
- Verpackungskarton
- Wellkarton

- **Karton und Papier muss separat gebündelt werden**
- **Bitte machen Sie kleine Bündel**
- **Es werden nur Karton und Zeitungen eingesammelt**

Vielen Dank für Ihre Unterstützung:)

**Für die Pfadi
Allzeit bereit!**

Shania Kuhn v/o Sneschinka
Tel.: 076 817 35 27
Mail: sneschinka@pfadidunant.ch



Haustechnik AG
Sanitär + Heizung
Reilstab

Aspstrasse 8 8472 Seuzach
052 335 26 70 reilstab-ag.ch

- Planung und Ausführung
- Badumbauten
- Boilerentkalkungen
- Reparaturen und Service
- Planung
- Ausführung
- Betreuung

**WIR, DIE
GEBÄUDETECHNIKER.**



Bäder vom feinsten

knecht ag
Holz, Bau & Planung

- **Holzbau**
Elementbau, Modulbau,
Zimmerarbeiten, Solardächer,
Brandschutzplanung & QS
- **Schreinerei**
Innenausbau, Küchen,
Fenster, Türen, Schränke,
Treppen, Möbel & Parkett
- **Planung**
Neubau, Umbau, Sanierung,
Gesamtleistung GU / TU,
Bau- & Energieberatung

Landstrasse 4, 8471 Oberwil (Dägerlen)
Tel. 052 305 10 10 | www.knecht-ag.ch

ENTSORGUNG

ALTPAPIER UND KARTON
Samstag, 9. Januar 2021
ab 8.00 Uhr
durch Pfadi

GRÜNGUT
Dienstag, 8./15./22. Dezember, 5./12. Januar
(*nur Christbäume) und 2./23. Februar 2021
ab 8.00 Uhr

HÄCKSEL-SERVICE
Freitag, 12. März 2021,
Anmeldung erforderlich

GRUBENGUT
Samstag, 6. Februar
und 10. April 2021,
10.30–11.30 Uhr,
Parkplatz Werkhof

SONDERABFÄLLE
Donnerstag, 30. September 2021,
8.30–12.00 Uhr,
Parkplatz Werkhof

HAUSKEHRICHT UND SPERRGUT
Abfuhrtag Freitag (Verschiebedaten Weihnach-
ten/Neujahr: Montag, 28. Dezember / 4. Januar)

**BLECHDOSEN
ALUMINIUM
KLEINMETALL**

**ALTÖL
GLAS
TEXTILIEN UND SCHUHE**

**BATTERIEN
KAFFEEKAPSELN**
Sammelstelle Gemeinde
Parkplatz Werkhof,
Unterdorfstrasse 17
Montag bis Freitag
7.00–12.00 Uhr
13.00–20.00 Uhr

Samstag
7.00–12.00 Uhr
13.00–18.00 Uhr

TIERKADAVER
Martin Kramer
Mitteldorfstrasse 6
Tel. 052 316 16 90,
Montag bis Samstag
8.00–19.00 Uhr



Lotus Kosmetik
— Nadine Gebert —

Stationsstrasse 24 • 8442 Hettlingen • tel: 052 301 11 79
mail: info@lotus-kosmetik.ch • www.lotus-kosmetik.ch

Hier könnte **Ihr Inserat** stehen!

Nähere Infos auf der 2. letzten Seite dieser Ausgabe.



Jolanda Sigg Keramik

– HANDGEFERTIGT –



Atelier + Verkauf
Schulstrasse 3
8442 Hettlingen

Öffnungszeiten
Freitag 9-12 / 14-19
Samstag 9-14
oder nach Vereinbarung

+41 78 661 60 75
info@jolandasigg-keramik.ch
www.jolandasigg-keramik.ch

Ihr Partner rund um Immobilien und Treuhand



Immobilien-Treuhand
Bewirtschaftung, Erstvermietung, Verkauf/Vermittlung

Immobilienentwicklung
Innen- und Aussensanierungen, Umbauten

Treuhand
Finanzbuchhaltung, Steuerberatung

wintimmo
Wintimmo Treuhand und Verwaltungen AG
Theaterstrasse 29, 8401 Winterthur
Tel. 057 557 57 00, www.wintimmo.ch



Ayurveda-Praxis

Jessy Risse | Mitteldorfstrasse 1a | 8442 Hettlingen
+41 79 736 35 46 | info@ayurvedamoments.ch

- Kosmetik- und Schönheitspflege
- Ayurvedische Massagen
- Ernährungs- und Gesundheitsberatung mit Konstitutionsanalyse
- Private Events
- Workshops und Seminare

Gutscheine erhältlich

VSAMT
ASMITA Schweizer Ayurveda Verband

www.ayurvedamoments.ch



ANDEREGG
Immobilien-Treuhand AG
Immobilien in guten Händen - seit 1984




«Der Verkauf Ihrer Immobilie ist Vertrauenssache. Wir sind Ihre Experten für Immobilien.»

Manuel Anderegg, Betriebsökonom FH, eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder
Heinz Bächlin, Grundbuch- und Immobilien-Fachmann

Telefon 052 245 15 45 • www.anderegg-immobilien.ch • Winterthur
Wir sind ein Familienunternehmen – lokal verankert, regional vernetzt

**PRINTIMO.
MEHR ALS NUR DRUCK.**



printimo
Printimo AG
Frauenfelderstrasse 21a
8404 Winterthur
Telefon 052 262 45 85
info@printimo.ch
www.printimo.ch
Ein Unternehmen der Optimo Gruppe

Ihr Immobilienexperte



Wollen auch Sie Ihre Immobilie erfolgreich verkaufen?
Dank meinen zielgerichteten Verkaufsaktivitäten, dem hohen Engagement und dem RE/MAX-Netzwerk habe ich innert kürzester Zeit die passenden Käufer für viele Immobilien gefunden.
Kaufen und verkaufen Sie Ihre Immobilie schneller, bequemer und zum bestmöglichen Preis mit mir.
Ich freue mich Sie kennenzulernen.



Rainer Huber 079 127 50 50
Ihr Makler mit Herz und Verstand!



RE/MAX
WINTERTHUR

SCHULEN

Adventsfenster in der Bibliothek

Am **Montag, 7. Dezember, 17 Uhr**, wird das Adventsfenster in der Bibliothek eröffnet. Dieses Jahr hat es die 3. Klasse mit ihren Lehrpersonen Marco Rezzonico und Barbara Hofmänner gestaltet. Leider können wir diesmal keine weihnächtlichen Getränke und Guetzi in der Bibliothek dazu anbieten – aus bekannten Gründen.



Die Bibliothek ist aber wie gewohnt offen, und wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Das Bibliotheksteam

Dieses Jahr leider ohne Getränke & Guetzi ...

Weihnachtsferien

Vom **Dienstag, 22. Dezember 2020** bis
Sonntag, 3. Januar 2021



- Am **Samstag, 19. Dezember 2020** ist die Bibliothek offen.
- Am **Montag, 21. Dezember 2020** ist die Bibliothek offen.
- Ab **Dienstag, 22. Dezember 2020** bleibt die Bibliothek während den ganzen Ferien geschlossen!

Ab Montag, 4. Januar 2021 sind wir wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie/Dich da!
In den Ferien werden keine Mahnungen verschickt.
Das Bibliotheksteam wünscht allen eine besinnliche Weihnachtszeit!

WEIHNACHTSZAUBER



Der etwas andere Adventskalender

Im Monat Dezember lohnt es sich noch mehr, Bücher in der Bibliothek auszuleihen. Viele Medien sind verzaubert und warten auf die Erlösung durch eine Leserin oder einen Leser. Eine kleine Überraschung erwartet Sie an der Ausleihtheke.

Vielleicht finden Sie den Zauber! Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Gemeinde- und Schulbibliothek
Hettlingen



Fotos: Enzo Lopardo, Landbote.

Jugendliche planen ihre Zukunft

**Text: Elisabeth Rösli,
Sekundarschulpflege**

So jedenfalls sieht es einer der Schüler, der gegenwärtig die dritte Sek von Lehrer Markus Trüb besucht. Die Klasse B3d zählt 17 Schülerinnen und Schüler im Alter von 14 bis 16 Jahren. Ihr letztes Schuljahr an der Volksschule steht im Zeichen der Lehrstellensuche. Klassenlehrer Markus Trüb unterstützt sie dabei tatkräftig. «Er macht das sehr gut», sagt Schülerin Fiona hinter ihrer Hygienemaske und hält den Daumen hoch. So hat denn auch schon über die Hälfte von ihnen den Lehrvertrag in der Tasche und die übrigen sind auf gutem Wege. Von den 17 Schülerinnen und Schülern haben 9 einen Lehrvertrag. «Für Anfang November ist das eine gute Bilanz», sagt Markus Trüb. Der Lockdown im Früh-

ling habe die Klasse zum Glück nicht so stark betroffen, wie er erwartet habe. Dort aber, wo er es tat, dafür umso heftiger. Bei Schülerin Michelle zum Beispiel. Sie habe sich schon viele Termine für Schnupperlehren im Berufsfeld tiermedizinische Praxisassistentin organisiert gehabt, doch seien die dann alle abgesagt worden. Der Lockdown habe sie richtig ausgebremst und die Motivation sei weg gewesen. Inzwischen bewirbt sie sich nun aber auch wieder. Michelle wird eine Lehrstelle finden, davon ist ihr Lehrer überzeugt.

Neben Mut zusprechen hilft der Klassenlehrer seinen Schülern bisweilen auch auf die Sprünge. «Wenn man Hilfe bei der Lehrstellensuche brauchte, war er immer für uns da», sagt William. «Als ich am Anfang faul war, heizte er mir

ein: «Mach mal Willi, du musst etwas tun!» Diese ehrliche Schilderung bringt die Klasse zum Lachen. Luca sucht noch eine Lehrstelle. «Ich war während des Lockdown und auch danach recht faul», gibt er zu. «Herr Trüb bestand darauf, dass wir unsere Bewerbungen so lange überarbeiten, bis nichts mehr daran auszusetzen ist», erzählt der 14-Jährige. Und er findet das krass gut! Einen ersten Erfolg kann auch er verbuchen: Er wurde zu einem Info-Nachmittag beim Kanton für eine KV-Stelle eingeladen. Alexander, der einen Lehrvertrag als Automechaniker in der Tasche hat, betitelt die Berufssuche so: «Schülerinnen und Schüler planen schon in jungen Jahren ihre Zukunft». Der 15-Jährige findet, dass die Weichen für ihr Berufsleben recht früh gestellt werden müssen. Selina, die einen Lehr-

Sek-Agenda

DEZEMBER 2020

Sa | 19. Dezember 2020 bis

Sa | 2. Januar 2021

Weihnachtsferien

JANUAR 2021

Do | 14. Januar 2021 | 19.30 Uhr

Elternabend zum 9. Schuljahr

FEBRUAR 2021

Sa | 13. Februar bis

Sa | 27. Februar 2021

Sportferien

So | 14. Februar bis

Sa | 20. Februar 2021

Schneesportlager, abgesagt

→ Abgesagt

MÄRZ 2021

Mi | 17. März 2021

Schulfrei – Pädagogische Tagung

Unter schwierigen Bedingungen auf Berufssuche

Etwas anders sieht es für die zweite Sekundarklasse von Andrea Huder aus. Seine Klasse steht erst am Anfang des Berufswahlprozesses und dieser gestaltet sich schwierig. Seine Schüler haben wegen des Lockdown am Ende des ersten Sekundarschuljahres kein Zeugnis erhalten und mussten jetzt auch noch auf die Berufsmesse in Zürich verzichten. Diese wurde wegen des Corona-Virus abgesagt. Dort können die Jugendlichen normalerweise die Berufswelt entdecken. «Nun müssen sie sich vermehrt online informieren, das ist auch für die Eltern nicht einfach», sagt Lehrer Andrea Huder.

Umso mehr hätten sie den vom Gewerbeverein Seuzach und Umgebung durchgeführten Berufswahl-Parcours geschätzt. «Es ist toll, dass 34 Firmen trotz der schwierigen Corona-Situation mitgemacht haben», sagt Andrea Huder. Dafür sei er Herrn Hagen, der den Parcours organisiert hat, sehr dankbar. Den Schülerinnen und Schülern hat der Parcours gefallen. Eine Gruppe, die in der «Sonne» in Seuzach war, weiss jetzt nicht nur, wie man Mango-Pralinés

macht und Servietten faltet, sie durften auch selbst einen alkoholfreien Mojito mixen.

Um seinen Schülern trotz Corona-Einschränkungen weitere Praxiserfahrungen zu ermöglichen, hat Lehrer Huder eine Alternative gefunden. «Die Jugendlichen begleiten eine Berufsperson einen Arbeitstag lang, sind überall dabei, wo es möglich ist, und bekommen so hautnah und praxisbezogen mit, was ein Multimedia-Elektroniker macht oder wie rau es auf der Baustelle sein kann.» Am Ende präsentieren sie die Eindrücke in einem Powerpoint-Vortrag. Dass die Schnupperlehren für die Jugendlichen der zweiten Sek im kommenden Frühjahr ins Wasser fallen könnten, beunruhigt nicht nur den Lehrer. «Es wird schwieriger werden, trotz Corona eine Lehrstelle zu finden, das setzt uns schon unter Druck», sagt eine seiner Schülerinnen.

Zusammenfassung der Artikel «Über die Hälfte hat einen Lehrvertrag» und «2.Sek-Klassen: Unter schwierigen Bedingungen auf Berufssuche» im «Landboten» vom 7. November 2020.

Weiterer Artikel vom Gewerbeverein zum Berufswahl-Parcours auf Seite 48.

vertrag als Schreinerin erhalten hat, ist der Meinung, dass ihre Klasse punkto Bewerbungsschreiben eher spät dran ist. «Ich kenne jemanden, der bekam seine Lehrstelle schon in den Frühlingferien.» Tatsächlich erfolge die Lehrstellenvergabe immer früher, bestätigt Lehrer Markus Trüb. «Früher wurden die Lehrverträge im November abgeschlossen.» In den letzten 10 Jahren habe sich das verändert. «Das setzt die Jugendlichen enorm unter Druck und ist nicht Sinn der Sache», findet der erfahrene Sekundarlehrer. «Die Berufswahl ist ein Prozess, der seine Zeit braucht.» Sonst würden Entscheide gefällt, die ein halbes Jahr später nicht mehr gültig seien. «Man darf sich dann nicht wundern, wenn immer mehr junge Leute die Lehre abbrechen.»



VEREINE

MRH – Turnen mit Spass trotz Maske



Text: Dani Schütz

Die Zeiten sind momentan strub, das klitzekleine Corona-Virus hält noch immer die Menschheit und Wirtschaft fest im Griff. Veranstaltung um Veranstaltung muss abgesagt werden, da keine grossen Menschenansammlungen erlaubt sind. Wobei wir in unserer Region ja (wenigstens momentan) sehr human wegkommen. In anderen Kantonen oder gar Ländern sind die Einschränkungen massiv grösser, von Restaurantschliessungen bis hin zu vollständigem Lockdown. Doch auch bei uns finden, sicher auch wieder in dieser Hettlinger Zytig, viel Absagen statt: Zum Beispiel kein Unterhaltungskonzert der Musikgesellschaft Hettlingen, kein Singen des Adhoc-Gregorianier-Chores «Männersache», usw.

Auch in der Männerriege zwingt uns das Virus zu Verzicht. So wird unser alljährlicher Schlusschock kurz vor dem Jahresende, mit gemütlichem Beisammensein mit feinem Essen und optischem Jahresrückblick, ihm zum Opfer fallen. Und ob das Berchtoldsturnier unserer Faustballer am 2. Januar durch-

geführt werden darf ist noch ungewiss. Wenn es nicht noch zu einer Lockerung der BAG-Massnahmen und Kantonsrätlichen Verordnungen kommt, wird wohl auch dieser Anlass abgesagt werden müssen. Es wäre dann einer mehr in einer inzwischen ellenlangen Liste im Veranstaltungskalender.

Doch klagen wollen wir Männerriegler nicht, wenigstens können wir unserem geliebten Hobby, dem Turnen, noch nachgehen. Zwar auch hier mit gewissen Einschränkungen: Die Gruppengrösse darf 15 Personen nicht übersteigen, Hygienemassnahmen wie Handdesinfektion usw. sind Pflicht, ebenso das Festhalten der anwesenden Personen für ein allfälliges Contact Tracing, Maskenpflicht bis in die Turnhalle, und einigem mehr. Aber wenn wir dann in der grossen Turnhalle sind, dann darf gestreckt, gereckt und gedehnt, gepowert und geschwitzt werden. Zwar eher statisch, das heisst vorwiegend an Ort, mit Vorteil auf einer Gymnastikmatte. Aber dort geht es dann «fünfviertelstunden» ordentlich zur Sache. Muskelgruppe um Muskelgruppe wird trainiert, Kondition

und Ausdauer sowieso. Mit Intervalltraining wird zwischen Belastung und Erholung abgewechselt. Warum kommt mir die Erholungsphase bloss immer so viel kürzer vor als die Belastungsphase? Na logisch, weil sie rein zeitlich gesehen kürzer ist! Aber mein Fitnesszustand lässt gefühlsmässig das Zeitempfinden massiv irren, weshalb aus der Entspannung bloss Sekunden werden, aus der Belastung aber Viertelstunden. Ja, das Homeoffice und «Stay at home» rauben vielen Menschen auch noch den letzten Rest an körperlicher Bewegung. Weshalb das wöchentliche Turnen umso wichtiger wird.

In der Turnhalle, bei «seiner» Gymnastikmatte angekommen, darf der Turner sich seiner Hygienemaske entledigen. Oder wäre ein Turnen mit Maske überhaupt möglich? Oder gar gesundheitsschädlich? Möglich ja, schädlich nein. Empfohlen wird zwar eine neue Maske und nicht jene, welche man schon den ganzen Tag am Arbeitsplatz und auf der Reise im Zug und Bus dorthin und zurück getragen hat. Dann bestände eine kleine Gefahr, dass in der Maske angesammelte Bakterien und Staub beim

Keuchen in den Atmungstrakt kommen könnten. Doch mit einer neuen Maske ist diese Gefahr gebannt. Aber was ist mit dem eigenen Atem, der in der Maske hängen bleibt und wieder eingeatmet wird, anstelle von neuem Sauerstoff? Kein Problem, es kommt noch immer ausreichend Frischluft in die Lunge, mehr als diese verarbeiten kann. Lediglich wird durch den erhöhten Atemwiderstand mit der Maske das Training oft als anstrengender erlebt. Das Empfinden, das Training sei anstrengender, kann stimmen, weil die Atemmuskulatur ein bisschen mehr arbeiten muss. Spitzensportler nutzen diesen Effekt auch schon seit Jahren bei ihren Trainings. Und bei diesen Sportlern gibt es auch keine negativen Auswirkungen auf die Gesundheit – ganz im Gegenteil. Wieso also sollte es nicht auch bei uns Hobbysportlern so sein? Man stärkt also vielmehr seine Lunge zusätzlich als dass man ihr schadet. Aber da die Wärme und Feuchtigkeit unter der Maske unangenehm sind, ist es jedem freigestellt mit oder ohne zu turnen, sofern er stationär an seinem Platz bleibt.

Leider ist das Spielen von Ballspielen wie Volleyball, Faustball, Hand- und Fussball nicht erlaubt. Das Einhalten der Abstandsmassnahmen wäre in der Hitze des Gefechtes ääh Spieles zu wenig möglich. Was aber nicht heisst, dass ganz auf einen spielerischen Effekt an unseren Turnabenden verzichtet werden muss. So fanden auch schon Unihockeyschläger und -ball Einzug in unsere Corona-Turnstunden. Zum Beispiel ein gegenseitiges Zupassen inklusive vor- und zurückrennen. Aber natür-

lich immer mit mindestens 3 Metern Abstand zueinander und ohne Überschneidungen der Laufstrecken.

Hast Du Lust etwas mehr Bewegung in Dein Leben zu bringen? Dann komm doch auch am Donnerstag um 20 Uhr in die Mehrzweckhalle zum Turnen in der Männerriege. Es sind zwar nur maximal 15 Personen erlaubt, aber in den letzten paar Trainings waren immer etwa 3, 4 Plätze unbesetzt. Vielleicht ist eines davon ja Dein Platz?!



IMMO DISCOUNT

Immobilien verkaufen mit ImmoDiscount

persönlich, schnell, professionell und aus Hettlingen

Berechnen Sie den Wert Ihres Eigenheims kostenlos:
www.immodiscount.ch/bewertung

Tel. 052 316 40 00
info@immodiscount.ch

Hiermit unterstützen Sie das lokale Gewerbe



EEH erneuerbare Energie Hettlingen

Solaranlage auf unserer Mehrzweckhalle: Nutzen Sie Ihr Stimmrecht!

Text: Jürg Hofer

Am 7. Dezember findet die Budget-Gemeindeversammlung statt. Ein Budgetposten ist die geplante Photovoltaik-Anlage auf der Mehrzweckhalle. Wir vom Verein erneuerbare Energie setzen uns mit Tatkraft dafür ein, dass dieses von der Gemeinde geplante Solarkraftwerk mit über 105 kW Leistung realisiert werden kann. Wir organisieren Helfer und Helferinnen aus dem Dorf für ca. 560 Stunden freiwillige Arbeitsleistung unter der Leitung der Energiewende-Genossenschaft (siehe Aufruf auf Seite 7). Damit kann die Gemeinde viel Geld sparen und die Vereine werden zudem finanziell unterstützt. Die Gemeinde hat mit den bereits installierten Anlagen auf dem Schulhaus- und Turnhallendach sehr gute Erfahrungen gemacht. Jahrein jahraus produzieren die Panels dort zuverlässig Solarstrom, wartungslos und profitabel. Seit dem Bau der ersten Anlagen sind die Photovoltaik-Preise noch weiter gesunken. Rechnen wir mit heutigen Strompreisen, so ist die geplante PV-Anlage auf der Mehrzweckhalle nach 14 Jahren amortisiert, produziert aber mindestens nochmals so lange nachhaltigen Strom; jährlich erwarten wir rund 105 000 kWh. Das entspricht dem Stromverbrauch von 23 Haushalten. Damit steigert Hettlingen den Anteil erneuerbarer Energien markant und trägt weiter zur erwünschten Energiewende bei. Die direkte Nutzung der Sonnenenergie ist zurzeit einer der besten Wege zur Energieproduktion. Das MZH-Dach ist dazu optimal geeignet. Darüber hinaus fördert das gemeinsame Vorgehen in diesem grossartigen Projekt den Zusammenhalt in unserer schönen Gemeinde. Ein Detail: Es werden 330 PV-Module aus rein deutscher Produktion eingesetzt. Die Gefahr besteht, dass dieser einzelne Budgetposten aus rein finanziellen Gründen bekämpft wird. Deshalb rufen wir alle auf: Kommen Sie am 7. Dezember an die Gemeindeversammlung und stimmen Sie mit! Mit den AHA-Regeln (Abstand – Handhygiene – Alltagsmaske) sind Sie gut geschützt gegen Corona.

FVH

Generalversammlung Frauenverein

Am **Donnerstag, 4. Februar 2021** um 20.00 Uhr findet im **Gemeindesaal** die Generalversammlung statt. **(Falls es die Corona-Lage erlaubt!)** Natürlich soll auch der gesellige Teil nicht zu kurz kommen. Selbstverständlich wird auch das Geheimnis der «stillen Freundin» gelüftet. Lassen Sie Sich überraschen. Wir hoffen unsere GV in welchem Rahmen auch immer durchführen zu können!

Der Vorstand



Aktuelles aus der Musikgesellschaft

Da leider unser Herbstkonzert 2020 und auch die Unterhaltungen 2021 der aktuellen Situation zum Opfer gefallen sind, planen wir mit Datum ab Mitte Mai ein Konzert mit Stücken aus den beiden erwähnten Anlässen, die wir Ihnen nicht vorenthalten möchten.

Das Datum ist noch offen. Wir werden Sie so bald als möglich weiter informieren und freuen uns, Sie im Publikum begrüßen zu dürfen!

In dieser speziellen Zeit wünschen wir Ihnen liebe Freunde der MGH alles Gute, eine schöne Adventszeit und kommen Sie gesund ins neue Jahr.

Musikgesellschaft

Immobilien erfolgreich verkaufen persönlich, individuell, engagiert

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit, ein friedvolles Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neues Jahr.

Für das entgegengebrachte Vertrauen herzlichen Dank.

Wir freuen uns, auch im neuen Jahr für Sie da zu sein.



Silvia Brunold

Brunold Immobilien

Brunold Immobilien GmbH
Kirchgasse 30
8472 Seuzach
Tel. +41 52 335 13 26
info@brunold-immobilien.ch
www.brunold-immobilien.ch

Mitglied bei: **SVIT ZÜRICH**

GARAGE REUSSER AG

www.garagereusser.ch

HETTLINGEN Schaffhauserstrasse 2 8442 Hettlingen Tel. 052 316 11 77

SPEZIALISIERT AUF VW, AUDI UND OPEL
WILLKOMMEN SIND BEI UNS ABER ALLE MARKEN



Ismail Ibraimi
Kundendienstleiter VW und AUDI



Jürg Ott
Kundendienstleiter OPEL



SCHREINEREI VIER & SENN

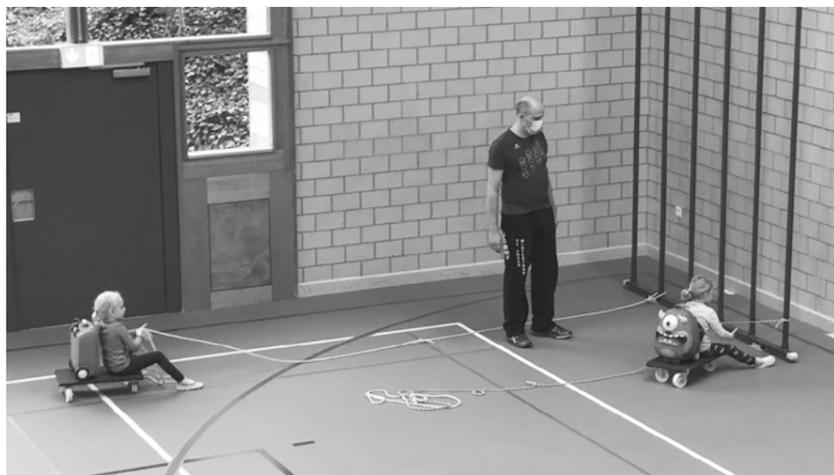
Badezimmerumbau	Bodenbeläge
Renovationen	Küchenbau
Möbelbau	Schränke
Service / Reparaturen	Türen

Alte Rutschwilerstrasse 3 | 8442 Hettlingen | info@vunds.ch | 052 316 14 14

Klangperlen
Die Kraft des eigenen Atems erfahren, mit ihr Körper und Geist beleben und dem Herzen Raum geben.

Judith Trüb
Atem-, Klang und Körpertherapeutin

Alte Rutschwilerstr. 21 8442 Hettlingen T 052 301 16 96 M 079 690 60 31 info@klangperlen.ch www.klangperlen.ch



VAKI-Turnen

Text: Séverine und Fränzi, Leiterteam

Das erste Mal in diesem Jahr fand Anfangs November das VAKI-Turnen statt. Mit vielen Ideen und Motivation stellen die Leiterinnen jedes Mal eine spannende, lehrreiche aber auch spassige Lektion zusammen. Natürlich mit Corona-Schutzkonzept!

Dieses Mal flogen wir an eine unbekannte Destination

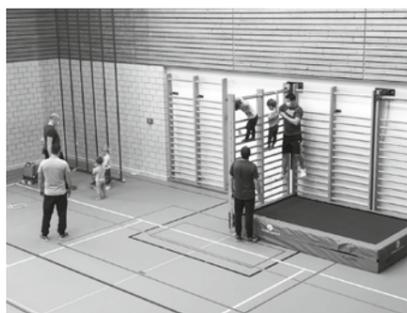
Alle VAKI'S durften mit gültigem Flugticket in den Shuttlebus einsteigen zur Air-VAKI fahren.

Doch was passiert alles bevor man an die gewünschte Destination fliegen kann? Gepäckstücke müssen gescannt werden. Die Koffer werden mit dem Förderband zum Flugzeug transportiert. Vom Tower aus werden alle Flugzeuge beobachtet und vor dem Abheben und Landen in die richtige Position gelotst. Und noch vieles mehr!

Es hat für einige viel Mut gebraucht und viel Überwindung gekostet, aber es hat trotzdem allen sehr viel Spass gemacht, so dass alle gespannt sind auf das nächste VAKI-Turnen.

Dieses findet dann wieder nächstes Jahr im April statt und wir sind sehr bemüht ein spannendes Thema umzusetzen.

Kommt doch ins ELKI-Turnen nach den Weihnachtsferien. Es hat immer noch Plätze frei. Näheres könnt Ihr in der nebenstehenden Anmeldung fürs ELKI-Turnen entnehmen. Wir freuen uns auf euch.



ELKI-Turnen

Text: Séverine Adekayode

Es hat noch wenige Plätze frei im ELKI-Turnen nach den Weihnachtsferien! Du turnst, bewegst, singst, lachst und spielst gerne?

Kinder ab 2½ Jahren erlernen mit Mutter/Vater/Grosi etc. Grundtätigkeiten, turnen mit Gross- und Kleingeräten, lernen zu zuhören, warten, gewinnen und verlieren aber vor allem Spass haben.

Wir turnen jeweils am **Mittwochmorgen** in zwei Gruppen von max. je 15 ELKI-Paaren (15 Erwachsene inkl. Leiter sind in der Turnhalle erlaubt gemäss Corona-Schutzkonzept):

Gruppe 1 | 09.00 – 09.50 Uhr
Gruppe 2 | 10.00 – 10.50 Uhr

(es kann auch sein, dass es von der Anzahl Anmeldungen) nur eine Gruppe geben wird, da wäre Zeit 09.30 – 10.30 Uhr)

Anmeldungen nehme ich ab sofort unter der Telefonnummer 079 669 35 06 oder per Mail severine.adekayode@gmail.com entgegen.

Wir freuen uns auf viele neue Gesichter.



Das Freibad schlummert in den Wintermonaten vor sich hin und sorgt für das perfekte Ambiente nach dem Saunagang.

Sauna im Aufschwung – Neu auch am Sonntag geöffnet

Text: Dominique Wirz

Die Tage sind kälter geworden. Entsprechend zieht es wieder mehr Menschen in unsere Schwitzstube. Vor allem jeweils abends verzeichnen wir wieder deutlich mehr Besucher. Erfreulicherweise sind darunter auch einige neue Gesichter. Begeisterte Sauna-Fans zeigen die Wohlfühloase ihren Bekannten. Aufmerksame Leser der Hettlinger Zytig wollen selber ausprobieren, wie sich diese «Holzfeuer-Sauna mit Charme» anfühlt. Auch unsere Internetseite wird wieder häufiger aufgerufen. Wir können also durchaus von einem kleinen

Aufschwung sprechen, der uns natürlich sehr freut.

Erweiterte Öffnungszeiten

Um den Besuchern weiterhin ein angenehmes Saunaerlebnis bieten zu können, hat der Vorstand des Vereins Sauna kürzlich beschlossen, die Sauna in den Wintermonaten zusätzlich am Sonntag von 9 bis 23 Uhr zu öffnen. Mit diesem Angebot reagieren wir auf die zunehmende Nachfrage und wollen gerade in Corona-Zeiten dafür sorgen, dass für Wärmesuchende stets genug Platz ist. Sonntags haben viele Leute Zeit und möchten sich entspannen.

Gerade während der kurzen und trüben Wintertage kann ein Schwitzbad mit anschliessender Entspannung am Cheminée-Feuer Wunder wirken. Der Körper wird angenehm durchblutet, die Stimmung wird aufgehellt und der Geist kommt zur Ruhe. Mit der gewonnenen frischen Energie ist man wieder bereit für die nächste Winter-Woche. Das Zusatzangebot gilt ab sofort bis voraussichtlich Ende März 2021. Dann entscheiden wir über dessen Weiterführung, je nach Resonanz bei der Bevölkerung. Neben dieser deutlichsten Änderung haben wir auch die übrigen Öffnungszeiten flexibler und übersichtlicher gestaltet

(siehe Sauna-Infos auf rechter Seite). So kommen wir insbesondere auch den zunehmend nachfragenden Paaren entgegen, die zusammen saunieren wollen. Trotzdem bleiben ausgedehnte Zeitfenster an denen Frauen und Männer jeweils unter sich saunieren können.

Vor der Sauna

Damit ein Saunabesuch wirklich gut tut, sollten Sie genügend Zeit einplanen. Für die üblichen drei Saunagänge mit ausreichend Ruhezeit danach braucht es mindestens zwei Stunden. Trinken Sie genug vor der Sauna und kommen Sie nur, wenn Sie sich absolut gesund fühlen. Dies galt auch schon vor Corona. Mitnehmen sollten Sie einen Bademantel und genügend Baumwolltücher: Ein grosses Tuch brauchen Sie für den Schwitzraum, damit kein Schweiß aufs Holz tropft. Ein weiteres Tuch benötigen Sie zum Abtrocknen nach dem Duschen und schliesslich brauchen Sie noch einen Bademantel und oder grosses Tuch als Unterlage für den Liegestuhl im Ruheraum. Nehmen Sie auch eine Trinkflasche oder einen Becher mit, um die verlorene Flüssigkeit mit gesundem Hahnenwasser zu ersetzen.

In der Sauna

Duschen Sie vor der Sauna gründlich mit Seife. Einerseits aus Hygiene-

gründen, andererseits schwitzt es sich ohne Körperfett und Kosmetikrückstände leichter. Achten Sie im Schwitzraum darauf, dass alle Körperteile auf einem Tuch sind. Wir empfehlen eine sitzende Körperhaltung mit angezogenen Beinen und Füssen auf der Sitzbank. Diese ist am kreislaufschonendsten und die Gefahr des Blutversackens im Kreislauf beim Aufstehen ist so am geringsten. Wer in der Sauna gerne liegt, sollte die letzten zwei Minuten aufsitzen. Eine Lufttemperatur von 85°C in Kopfhöhe beim Sitzenden ist noch angenehm. Höhere Temperaturen erhöhen die Wirkung nicht. Ein Aufguss mit Duftöl-Zusatz kann das Sauna-Erlebnis noch steigern, indem er kurzfristig ein zusätzliches Hitzeempfinden auslöst. Bleiben Sie solange, wie Sie sich wohlfühlen oder bis die Sanduhr (ca. 15 Minuten) abgelaufen ist.

Nach der Sauna

Eine kalte Dusche spült Ihren Schweiß ab und kühlt. Gönnen Sie sich danach weitere Abkühlung mittels Kneippschlauch, im Tauchbecken oder im Freibad. Ihre Lungen schätzen einen Aufenthalt an der frischen Luft. Spätestens wenn es einen fröstelt, sollten Sie aber in den Ruheraum gehen und sich dort mindestens weitere 15 Minuten erholen. Geniessen Sie diesen wohligen Moment

am Cheminéefeuer und trinken Sie, um die verlorene Flüssigkeit zu ersetzen. Sobald Sie wieder Lust verspüren, können Sie den Saunagang wiederholen. Drei Saunagänge sind üblich. Sie werden sich danach besser fühlen. Wir hoffen, dass wir mit unserer Sauna gerade auch in den kalten Wintermonaten zu mehr Lebensqualität in unserem Dorf beitragen können. Nutzen Sie dieses Wellness-Angebot in unmittelbarer Nähe und gönnen Sie Ihrem Körper und Geist etwas Wärme und Entspannung.

BITTE BEACHTEN SIE!

«Alte» Klebmarken, die noch bei der Gemeinde gekauft wurden, müssen aus Abrechnungsgründen bis Ende 2020 aufgebraucht werden. Danach sind sie nicht mehr gültig. Falls ein Aufbrauchen im alten Jahr nicht möglich ist, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf (siehe Sauna-Infos).



Café Fortuna
Gönnen Sie sich eine Auszeit bei einem Stück Kuchen oder Torte.

Am Sonntag 6. und 20. Dezember, 10. und 24. Januar ist das Café von 14:00 – 18:30 geöffnet.
Geschlossen vom: 24.12.20– 03. 01.21

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
8:30 – 11:30 Uhr
15:00 – 18:30 Uhr
Donnerstag-Nachmittag, Samstag und Sonntag geschlossen

Ich freue mich auf Ihren Besuch



sauna-hettlingen.ch
Die Holzfeuer-Sauna mit Charme

ALLGEMEINE INFOS

Öffnungszeiten

	9.00	12.00	16.00	23.00
Di		Frauen		
Mi		Männer		
Do		Frauen	gemischt	
Fr		gemischt		
Sa	Frauen	gemischt		
So*	gemischt			

* nur während der Wintersaison von Oktober bis März

Die Sauna bleibt an folgenden Feiertagen geschlossen:

Neujahr, Berchtoldstag, Karfreitag, Ostersonntag, Ostermontag, 1. Mai, Auffahrt, Pfingstsonntag, Pfingstmontag, 1. August, Heiligabend (ganzer Tag), Weihnachten, Stefans-tag, Silvester

Preise

Einzeleintritt (bar/Twint) ¹	Fr. 18.–
10er-Eintritt (Klebmarken) ²	Fr. 160.–
Saison-Abo (Oktober bis März) ³	Fr. 250.–
Jahres-Abo (Mai bis April) ³	Fr. 400.–
Partner-Abo (Mai bis April) ^{3,4}	Fr. 680.–

¹ Vor dem Saunieren Geld bar ins Kässeli legen oder per Twint überweisen. Name, Betrag und Zahlungsart im Saunabuch notieren.

² Vor dem Saunieren pro Person eine Marke ins Saunabuch kleben und Name notieren.

³ Abonnemente erlauben unlimitierte Besuche in der gültigen Zeitspanne. Für Einsteiger können auf Anfrage auch pro-Rata-Preise gewährt werden. Vor dem Saunieren bitte auf der Monatsliste das Besuchsdatum ankreuzen.

⁴ Beide Partner können die Sauna ganzjährig nach Belieben besuchen, einzeln oder zusammen. Für Eheleute, Leute mit eingetragener Partnerschaft oder Paare, die im Konkubinat an der gleichen Adresse wohnen. Bei Abo-Bestellung Scan/Kopie des Familienbüchleins oder Schriftenempfangscheins mitsenden.

Administratives

Eintrag vor dem Saunieren obligatorisch

Der Eintrag im Saunabuch bzw. das Ankreuzen der Besuchsdaten auf der Monatsliste vor dem Saunieren ist obligatorisch! Schnupper-Eintritte der Vereinsmitglieder müssen auf der separaten Liste und im Saunabuch eingetragen werden.

Bezug von Abonnement oder 10er-Eintritt

Bestellen Sie vorzugsweise auf unserer Webseite, alternativ auch per Telefon/Post. Oder zahlen Sie den Betrag im voraus mittels Einzahlungsschein oder Twint, und melden Sie uns dies mit Ihrer Adresse. Haben Sie bereits ein Abo, erhalten Sie automatisch eine Rechnung zur Erneuerung.

Anmeldung zum Verein

Die Mitgliedschaft beim Verein Sauna Hettlingen kostet Fr. 40.– pro Jahr. Sie unterstützen damit die Sauna ideell und tatkräftig, können aktiv mitbestimmen und erhalten 10% Rabatt auf ein Sauna-Abo sowie einen Gratis-Schnupper-Eintritt für einen Gast. Sie können sich online (mit Abo-Bestellung oder separat), per Telefon oder Post anmelden.

Zugang zur Sauna (Schlüsselsystem)

Die Tür zur Sauna ist für die ersten Sauna-Benutzer eines Tages geschlossen. Jeder Sauna-Benutzer (auch ohne Abo) kann bei der Gemeinde einen persönlichen Schlüssel beziehen (Depot Fr. 25.–). Es gibt Frauen- und Männerschlüssel. Zu Gemischt-Zeiten funktionieren beide. Falls Sie keinen Schlüssel haben, können Sie sich durch Klopfen am Fenster bei den anwesenden Sauna-Benutzern bemerkbar machen. Achtung: Von 23.00–09.00 Uhr wird die Sauna automatisch geschlossen.

Newsletter

Damit wir Sie regelmässig über wichtige Neuigkeiten informieren können, benötigen wir Ihre E-Mail-Adresse.

Kontakt

Post	Verein Sauna Hettlingen, c/o Dominique Wirz Burgtrottenweg 1d, 8442 Hettlingen
E-Mail	info@sauna-hettlingen.ch
Internet	sauna-hettlingen.ch
Telefon	Sauna-Ruheraum: 052 316 31 05 Administratives: 052 316 24 42, Marlise Fritschi Saunabetrieb: 079 661 25 44, Roger Jöhri
Konto	Postkonto 15-439082-8 IBAN: CH08 0900 0000 1543 9082 8



75 Jahre Naturschutzverein Hettlingen NVH – Rückblick auf ein «spezielles» Jubiläumsjahr

Text: Christa Schudel

Gemeinsam feiern mit und in der Natur – das war das Motto, das sich der Naturschutzverein Hettlingen NVH für sein 75-Jahr-Jubiläum auf die Fahne geschrieben hat. Nun ja ... 2020 war schlussendlich nicht nur für den NVH ein «spezielles» Jahr, sondern für die ganze Schweiz, für die die ganze Welt. Mit einer Pandemie hat wohl niemand gerechnet. Nichtsdestotrotz: Der NVH hat gefeiert, hat viele der geplanten Anlässe und Projekte durchgeführt – mit Abstand und Schutzkonzepten. Das tat den interessanten und auch ge-

mütlichen Anlässen keinen Abbruch. Die geführten Spaziergänge zu Themen wie Waldgeschichten, Tierspuren, Hecken, Nistkästen, Biodiversität in Gärten und auf dem Bauernhof waren gut besucht. Das Projekt «75 mal Natur» fand einen so grossen Anklang, dass der NVH dieses Projekt weiterziehen wird, damit noch mehr Garten- und Balkonbesitzende Ideen umsetzen, um zusätzlichen Platz für Biodiversität zu schaffen. Das NVH-Jubiläumfest, an welchem wir mit der ganzen Bevölkerung auf die letzten 75 Jahre und die vielen kommenden Jahre im Einsatz für die Natur anstossen möchten, holen wir nach. Versprochen!



ARBEITSEINSÄTZE

1 Neophytenzupfen im Baldisriet

Ein etablierter Anlass für die ganze Familie. Zupfen: Konzentrierte Arbeit, damit so viele Goldruten wie möglich aus dem Baldisriet ausgejätet werden, zum Schutz der einheimischen Pflanzenwelt.

Grillieren: Ein gemütlicher Grillplausch danach, erfreut die inzwischen hungrige Helferschar.

2 Schilfete im Baldisriet

Ein wahrer Gross-Einsatz bei 30 Grad von insgesamt 130 Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen, um das Schilf und Gras aus dem Baldisriet herauszuziehen.



SPAZIERGÄNGE

3 Nistkastenspaziergang

Bei eisigen Temperaturen klettern auch die Kleinsten auf die Leiter, um genau zu sehen, welcher Vogel im Nistkasten gebrütet hat.

4 Tierspurenspaziergang

Wer hat hier Haare gelassen oder sich verbissen? Eine tierische Spurensuche im Mädlestenried für Jung und Alt.

5 Gartenspaziergang

Wie kann ich meinen Garten aufwerten, damit Wildbienen, Eidechsen, Igel und Co. einen Lebensraum finden? Ein inspirierender Gartenspaziergang zeigte vielseitige Möglichkeiten.

6 Biodiversität auf dem Bauernhof

Viel Publikum interessierte sich für den Kreislauf des Bio-Landwirtschafts-Betriebes und warf einen Blick hinter die Kulissen.

7 Geschichtenspaziergang

Eine genussliche Abend-Auszeit mit Kobolden, guten Geistern und einem Lagerfeuer in Zusammenarbeit mit der Kulturkommission.

8 Heckenspaziergang

Welche Beeren kann man essen, welche sind giftig? Wer lebt in der Hecke? Das und vieles mehr erfuhren die Teilnehmenden am Heckenspaziergang.



WEITERE ANLÄSSE

9 Neujahrsapéro

Viele glückliche Gesichter, Gesang und Informationen. Ein gelungener Start für das 75-Jahre-Jubiläum des Naturschutzvereins NVH.

10 Schleiereulenberingungen

31 junge Schleiereulen bei 7 Bruten! Ein Rekord, der dem Jubiläumsjahr Rechnung trägt.



PROJEKT 75 MAL NATUR

11 Ideenabend zum Projekt

75 mal Natur, ein Mitmachprojekt für mehr Biodiversität

Nach verschiedenen Referaten werden in der Gruppe eigene Ideen geplant. Vieles wurde umgesetzt!

12 Pflanzen(tausch)-Märt

Mit Abstand der Erste dieser Art! Wir tauschen und verschenken Setzlinge und Pflanzen für vielseitige Gärtner/innen und deren Gärten.

13 Projekte im Privatgarten

Eines der gut 30 gelungenen Projekte im Privatgarten: Aufwertende Gestaltung mit einer Baumwurzel, Steinlinse und Kletterrose.

14 Wiesenaufwertung Zelglitrotte

Die Aufwertung und Umgestaltung eines Teils der Zelglitrotten-Wiese zur Blumenwiese auf einem Trockenstandort mit Steinlinse ist ein Projekt zusammen mit der Gemeinde Hettlingen. Schon gibt es blühende Pflanzen als Insektennahrung bis in den Winter!



WEITERE PROJEKTE UND THEMEN IM JUBILÄUMSJAHRE

15 Ersatz NVH-Bänkli am Chrebsbach

Ein ausgemustertes, doch gerettetes Friedhof-Bänkli ersetzt das zerschlossene NVH-Bänkli am Chrebsbach. Perfekte Zusammenarbeit von vielen!

16 Fotowettbewerb im Doppelpack

Nachdem die Primarschule nach dem Lockdown spannende Arbeiten einreichte, wurden im Herbst auch die regulären Gewinner gekürt. Wir gratulieren allen Teilnehmenden zu ihren kreativen Arbeiten.

17 Kartierung Baldisriet

Wo wächst das Torfglanzkrout? Mitten im Baldisriet. Das zeigt die in Auftrag gegebene Kartierung der Flora.



Grundkurs Vogelkunde 2021

Lernen Sie die häufigsten Arten unserer einheimischen Vögel und die faszinierende Welt der Ornithologie näher kennen! Der Kurs umfasst 5 Theorieabende und 5 Exkursionen. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Haben Sie sich auf Spaziergängen oder im Garten auch schon gefragt: «Was sitzt dort auf dem Baum und trällert?», «Welcher Greifvogel kreist da am Himmel?», «Weshalb trommelt der Specht?» oder «Was sind das für verschiedene Enten auf dem See?» Antworten auf diese Fragen und noch vieles mehr werden Sie im Rahmen unseres Ornithologischen Grundkurses erfahren.

Kursinhalt

Während des Kurses werden insgesamt fünf Lebensräume mit ihren gefiederten Bewohnern vorgestellt. An fünf Theorieabenden, jeweils am Dienstag in Hettlingen, werden Merkmale und Besonderheiten der wichtigsten Vogelarten eingehend erläutert. Am darauffolgenden Samstag findet eine halbtägige Exkursion statt, die meisten in der näheren Region. Die Theorieabende und Exkursionen werden von diplomierten Feldornithologen/innen geleitet. Am Ende des Kurses werden Sie die häufigsten Vogelarten unserer Umgebung nach Aussehen und einige sogar an deren Stimme selbstständig bestimmen können.

Kosten

Der Kurs kostet Fr. 250.–, die Kursunterlagen sind inbegriffen. Für Mitglieder des Naturschutzvereins Hettlingen NVH sowie für Studierende/Lernende gilt ein reduzierter Preis von Fr. 200.–. Sie können auch Neumitglied des NVH werden und gleich vom vergünstigten Preis profitieren: www.nvhettlingen.ch oder per Post: NV Hettlingen, Alte Rutschwilerstr. 21, 8442 Hettlingen.



Daten und Themen

Vögel am und im Wasser

Theorie: 2. März 2021
Exkursion: 6. März 2021
(Ganztagesexkursion)

Vögel im Wald

Theorie: 30. März 2021
Exkursion: 3. April 2021

Vögel im Siedlungsraum/Garten

Theorie: 11. Mai 2021
Exkursion: 15. Mai 2021

Vögel im Kulturland

Theorie: 25. Mai 2021
Exkursion: 29. Mai 2021

Vögel im Feuchtgebiet

Theorie: 8. Juni 2021
Exkursion: 12. Juni 2021

Ausrüstung

Feldstecher empfohlen. Passende Kleidung, die Exkursionen finden bei jedem Wetter statt.

Anmeldung

Anmeldungen per E-Mail domgimpel@gmail.com oder per Post (NVH-Adresse s. «Kosten»)

Angaben: Name, Adresse, Tel. Nr., E-Mail, NVH-Mitglied ja/nein, in Ausbildung?

Kontakt

Christa Schudel, Tel. 052 301 15 28 oder domgimpel@gmail.com

Anmerkung

Je nach Covid-19-Situation werden die Anlässe mit entsprechenden Schutzkonzepten durchgeführt.

Naturschutzverein

Ein geistreicher Nachmittag



Text: Gioia v/o Aroha

Am letzten Cevinachmittag haben viele kleine Geistlis das Licht der Welt erblickt. Das tolle an den Geistlis war, dass man sie später dann auch essen konnte, da sie nämlich unter anderem aus einem Lollipop bestanden.

Der Nachmittag war aber auch sonst geistreich. Wir haben Kim Possible geholfen, den Weg zu ihrem Freund Rupert zu finden. Dafür mussten wir knifflige Rätsel lösen. Belohnt wurden wir dafür mit einem schönen Lagerfeuer und einem feinen Schlangenbrot oder einer Wurst.

Kim Possible freut sich schon auf neue Abenteuer mit euch!

Die traditionellen Waldweihnachten sind für dieses Jahr leider abgesagt. Wir hoffen, dass die Situation nächstes Jahr entspannter ist und wir euch alle wieder zu uns in den Wald einladen können.

Pfadi Dunant wieder aktiv – Quiz

Text: Anna-Kathrin Maier v/o Kepaia

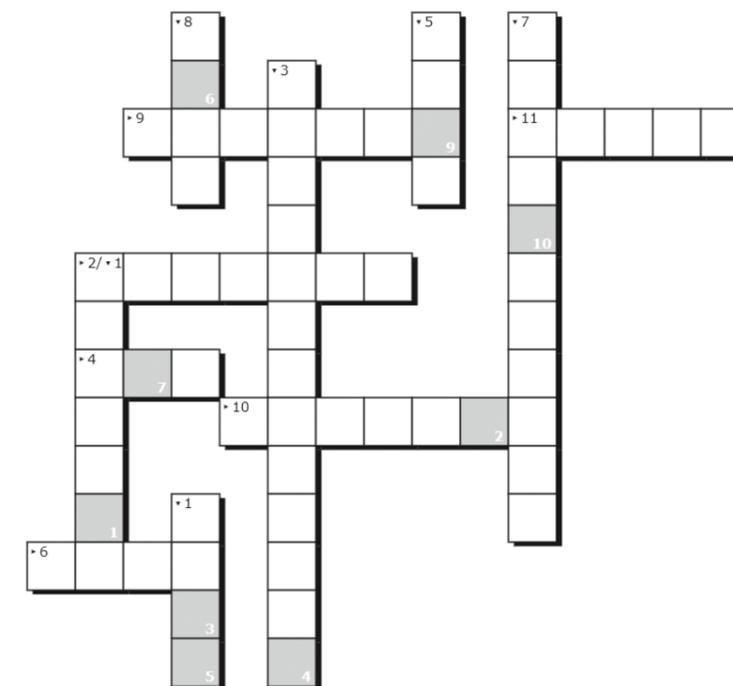
Liebe Hettlinger*innen
Wir dürfen wieder in die Pfadi! Und wieso?
Die Pfadi Dunant hat sich eine Extra-Portion Masken bestellt, da der Dunant-Nähkurs für eine eigene Maskenproduktion in «Waldfarben» noch nicht stattfinden können.
Sogleich fahndeten viele fröhliche Jungs und Mädels nach Geheimverstecken von obskuren Trolls, nach den Fährten von Yetis und plünderten das Süssigkeiten-Kastell der Lebkuchenhaus-Hexe.
Kurze Rede, kurzer Sinn – Pfadi ist der Hauptgewinn.
Das Wichtigste, das du in die Pfadi mitnehmen musst, findest du heraus, wenn du alle Fragen im Kreuzworträtsel richtig beantwortest. Toitotoi!
Wenn du gerne Pfadi-Feuer-Wald-Wiesen-Duft schnuppern möchtest, so schreibe direkt ein Mail an al@pfadidunant.ch.
Fotos auf: www.pfadidunant.ch
Statt «Liebe Grüsse» schreibt man in der Pfadi «Miis Bescht, zäme wiiter».
Miis Bescht, zäme wiiter (und bliibed gsund!)



Die Bilder sind noch vor der Maskenpflicht entstanden.



Pfadi-Kreuzworträtsel



1. Wie viele Zündhölzli darf ein Pfadi maximal für 1 Feuer brauchen?
2. Orange wie das Feuer und ? wie die Nacht (Foulard-Kunde ;)
3. Die beste Feuer-Backware?
4. Welches Spiel gibt es in der Pfadi?
Aua / Hua / Oha
5. Pfadi ist jeden Samstag von zwei bis ? Uhr.
6. Wenn 1 Pfadi 3 Freunde mitbringt, dann sind es nacher wieviele Freunde in der Pfadi?
7. Was ist am besten?
Pfungstlager / Chlausweekend / Sommerlager
8. Wer darf alles in die Pfadi?
alle / flinke / fröhliche
9. Zelte baut man aus ?
10. Was nehmen wir NICHT in die Pfadi mit?
Sigg-Flasche / Teekrug / Gartenschlauch
11. Welchen Vogel-Gruppenamen gibt es NICHT?
Pfau / Pingu / Sperber / Möwe
12. Was ist des Dunants Lieblingsfarbe?
Schwarz / Glitzer / Schoggi

1 2 3 4 5 6 7 U 9 10

Die Lösungswörter (schweizerdeutsch!) findet ihr jede Woche auf unserer Webseite unter «Mitnehmen» oder aber Pfadifreund*innen fragen.



Rückblick VaKi-Jahr 2020

Text: Köbi Scheidegger Giopp, Michi Tribelhorn, Norbert Kern

Wir starteten Anfangs Jahr im März mit dem Winteranlass, welcher coronabedingt angepasst wurde. Trotz dieser ungewissen Situation trafen sich einige Väter mit ihren Kindern für ein Grillieren bei der 6-Eck-Hütte in Hettlingen. Die Kinder hatten sich schnell in der Gruppe zusammengefunden und studierten eigenhändig eine kreative Aufführung für die Papis ein. Natürlich unterbrachen die Väter gerne ihren angeregten Austausch und schauten gespannt der Aufführung zu, welche zum Schluss mit viel Applaus belohnt wurde.



Unser 2. VaKi Anlass musste im Mai leider coronabedingt abgesagt werden, sehr schade!

Ende September trafen wir uns für das Mosten. Die grosse Teilnehmergruppe setzte sich bunt durchmischt zusammen, so dass neue Bekanntschaften geknüpft und alte gepflegt werden konnten. Jedes Kind nahm sicherlich viele Eindrücke

mit nach Hause und erinnert sich gerne an den fein duftenden Apfelsaft.

Trotz der anhaltenden speziellen Zeit schauen wir auf ein erfolgreiches VaKi-Jahr zurück, mit vielen aktiven und gemütlichen Momenten.

Als Vorgeschmack auf das neue kommende Jahr können wir euch bereits soweit schon verraten, dass wir wieder drei VaKi-Anlässe planen. Genaueres könnt ihr jeweils auf der Familienvereins-Homepage www.familienverein-hettlingen.ch oder in der Hettlinger Zytig frühzeitig entnehmen. Natürlich sei an dieser Stelle auch erwähnt, dass wir offen für Ideen sind und jede freiwillige Mitorganisation für Jedermann möglich ist. Meldet euch einfach.



Wir freuen uns bereits jetzt darauf, euch an dem einen oder anderen geselligen Anlass wieder zu sehen!



Rückblick Babysitterkurs 2020

Text: Sandy Schoch

In Zusammenarbeit mit dem Familienverein Pfungen organisieren wir jedes Jahr einen Babysitterkurs des Schweizerischen Roten Kreuzes. Alternierend wird dieser Kurs in Pfungen und in Hettlingen angeboten. In diesem Kurs werden Jugendliche ab 13 Jahren jeweils in die Freuden und Tücken des Kinder- und Babysittings eingeführt.

Auch in diesem Jahr haben sich 13 Jugendliche ein ganzes Wochenende Zeit genommen, ihre Hobbies für einmal hintenangelassen, und haben aufmerksam und motiviert am Babysitterkurs in Hettlingen teilgenommen. Eine erfahrene Kursleiterin des SRK hat mit ihnen viele Aspekte des Kinderhütens angeschaut und eingeübt.

Stolz konnten die 13 Mädchen am Sonntagnachmittag, nach viel Arbeit, ihren Babysitterausweis entgegennehmen. Dazu gratulieren wir allen Absolventinnen sehr herzlich für ihr Diplom und für ihr Engagement.

Die Babysitterliste der Gemeinde Hettlingen ist um 10 Babysitter angewachsen! Diese Liste, sowie auch ein Merkblatt zum Thema Babysitter, können sie gerne über unseren Familienverein per Mail an allerlei@familienverein-hettlingen.ch beziehen.

BABY UND KLEINKIND

Mütter- und Väterberatung Hettlingen



Montag | 7. und 21. Dezember 2020

Montag | 4. und 18. Januar 2021

Montag | 1. und 15. Februar 2021

Jeweils 14.00 bis 16.00 Uhr (nur mit Voranmeldung!)
(jeden 1. und 3. Montag im Monat)

In der Gemeindestube, Stationsstrasse 2, Hettlingen

Ihre Mütter- und Väterberaterin

Ulrike Schwenkel,
ulrike.schwenkel@ajb.zh.ch, kjjwinterthur.zh.ch

Beratungstelefon

Mo | Mi | Do | Fr | 8.30 bis 11.00 Uhr

Di | 13.30 bis 15.00 Uhr

Telefon 052 266 90 56



Freude und Sicherheit im Wasser

Jetzt anmelden unter:
schwimmschulen.ch

bisherige
Schwimmschule
Ursula Bohn



Börsenrückblick 2020



Text: Martina Modes & Ingrid Harangozo, Börsenleitung

Eigentlich war alles aufgegleist für unsere Frühlingsbörse vom März 2020: Einsatzpläne geschrieben, Kuchenliste ausgefüllt, Kunden angeschrieben, ... Doch es kam anders als geplant. Auch uns hat Corona einen Strich durch die Rechnung gemacht und so konnten wir wegen dem Lockdown die Börse nicht durchführen.

Alle waren wir optimistisch, dass es dann für den September besser aussehen wird. Naja, Corona war und ist leider noch immer sehr präsent und beeinflusst unser Leben in allen Lagen. Nichts desto trotz wollten wir die Herbstbörse durchführen. Unzählige Kleider, Legos, Puppen, Playmobil, Puzzles, Spiele, Bücher, Sportartikel, Babysachen, usw. haben sich in den vergangenen Monaten in den Kellern gestapelt. Wir erhielten bereits anfangs August viele hoffnungsvolle Anfragen ob die Hettlinger Herbstbörse stattfindet? Gerade auch weil viele Börsen in der Region bereits abgesagt wurden.

Bevor wir jedoch an die Planung gingen war die wichtigste Frage zu klären: Ist unser Team überhaupt bereit, unter spe-

ziellen Voraussetzungen den Börsentag zu bestreiten? Erfreulicherweise haben bis auf ganz wenige Ausnahmen alle zu gesagt. Wir machten uns also daran ein umfassendes Schutzkonzept zu erarbeiten und die Flyer für die Herbstbörse zu gestalten und zu verteilen. Unsere Website www.boerse-hettlingen.jimdofree.com wurde mit Hinweisen zu den Schutzmassnahmen ergänzt. Schnell verbreitete sich die Nachricht, dass die Herbstbörse stattfinden wird. Bald waren sämtliche Kundennummern vergeben und wir ahnten, dass wir wieder viele Artikel entgegennehmen würden. Aufgrund der Corona-Bestimmungen haben wir auf unsere beliebte Kafi-Stube verzichtet. Das Foyer wurde stattdessen für die Annahme, resp. während dem Verkauf für die Kassentische genutzt. So hatten wir insgesamt in der Halle etwas mehr Platz. Diesen brauchte es auch. Wurden uns doch rund 4437 Artikel abgegeben. Darunter sehr viele Winterartikel wie Skianzüge, Schlittschuhe, Snowboards, ... die etwas mehr Platz brauchten.

Alle Besucherinnen und Besucher hatten sich ohne Probleme an die Maskenpflicht gehalten und vor dem Einlass ihre Personalien für die Präsenzliste

gegeben. Es war sehr spannend zu sehen, von wo überall die Leute an unsere Börse kamen. Die einen oder anderen nahmen doch einen ziemlich weiten Anfahrtsweg in Kauf. Diese Tatsache sowie auch die vielen positiven Rückmeldungen, wie gut wir organisiert seien und wie froh sie seien, dass sie an die Börse kommen konnten, hatten uns riesig gefreut.

Obschon wir von unserem Schutzkonzept überzeugt waren und ein gutes Gefühl hatten, waren wir sehr dankbar, dass alles reibungslos verlaufen ist.

Nebst der vielen Arbeit durften wir auch viel Freudiges erleben. Hier eine kleine Anekdote zu einer solchen Begebenheit: In der Tasche einer zum Verkauf angebotenen Jacke ist von der Verkäuferin ein 10er Nötli in Vergessenheit geraten. Die ehrliche Käuferin hat das Nötli an die Börse zurückgebracht und wir konnten es der rechtmässigen Besitzerin aushändigen. Wie schön, dass es so ehrliche Menschen gibt.

Einmal mehr hat sich unser Einsatz gelohnt und wir konnten Fr. 1500.- an die wunderbare Organisation «Herzensbilder» überweisen. «Herzensbilder»



schenkt professionelle Familienfotografien. Dort, wo ein Kind oder Elternteil schwer krank ist oder wo ein Kind viel zu früh oder still geboren wird. In aufwühlenden Zeiten übermittelt Herzensbilder Botschaften, die von Verbundenheit, Tapferkeit und Liebe sprechen. Herzlichen Dank an unser gesamtes Team für den grossen Einsatz, unsere



Kundschaft sowie an die Gemeindeverwaltung Hettlingen. Sie ermöglicht uns, die Mehrzweckhalle für unsere Börse zu nutzen. Ohne diese Unterstützung könnten die Börsen nicht stattfinden. Wir wünschen Ihnen allen eine wunderbare Adventszeit, glanzvolle Weihnachtstage und fürs neue Jahr viel Zufriedenheit und beste Gesundheit.

BÖRSENDATEN 2021

**Frühlingsbörse:
Mittwoch, 31. März 2021**

**Herbstbörse mit Ski- & Winterartikel:
Samstag, 25. September 2021**

— **NA·haarkult** —
Damen- und Herrencoiffeur

Reine Frauensache. Männersache. Kindersache.
Event. Hochzeit. Make-up.

Coiffeur Haarkult

Nathalie von Allmen
Alte Schaffhauserstrasse 17 – 8442 Hettlingen

052 301 10 14 – www.coiffeurhaarkult.ch

style your hair.



SENIOREN

SENIOREN-WANDERUNG – KLEINE WANDERUNG

Jahresschluss Wanderung

Mittwoch | 16. Dezember 2020 | Treffpunkt 9.55 Uhr
Föhrenstrasse, 10.00 Uhr Dorf und Bahnhof Hettlingen

Wir fahren mit dem Postauto bis zur alten Post in Neftenbach. Nun queren wir das Dorf in kleinen Gruppen zum Restaurant Löwen. Kafi und Gipfeli geniessen wir an 4er-Tischen. Um ca. 11.10 Uhr verlassen wir den Löwen und wandern zum Schiessstand und weiter dem Waldrand entlang nach Riet, dann folgen wir dem Bach bis zur Eichmühle. Hier haben wir die Wahl aus 3 Menus. Wir sitzen auch hier an 4er-Tischen. Den Zeitpunkt der Heimkehr entscheidet jeder selbst.

Ich wünsche Euch frohe Festtage und ein neues Jahr ohne so viele Einschränkungen. *Klär*

Marschzeit	1 ½ Std.
Hinweg	Hettlingen – Neftenbach Post
Rückweg	Frei ab Eichmühle
Kaffetrinken	Restaurant Löwen, Neftenbach
Mittagessen	Restaurant Eichmühle, Hettlingen
Durst löschen	aus dem Rucksack
Abfahrt	Mit Postauto ab Föhrenstrasse 10.01 Uhr (evt Auto P bei der Eichmühle) oder auf dem Weg zum Bahnhof
Ankunft	???
Kosten	Fr. 3.50, Unkosten Fr. 5.–
Versicherung	ist Sache der Teilnehmer
Tourenleitung	Klär Lauener
Anmeldung	Dienstag 12.00 Uhr, Tel. 052 316 17 35, k.lauener@gmx.ch

SENIOREN-WANDERUNG – KLEINE WANDERUNG

Buchberg – Galgenbuck Städtli – Eglisau Bahnhof

Mittwoch | 27. Januar 2021 | Treffpunkt 9.40 Uhr
Bahnhof Hettlingen

Buchberg – Eglisau einmal etwas anders

Eher ungewohnt für diesen «Klassiker» steigen wir zum Reservoir auf, dann zum Wald und dessen Rand entlang zur Hohenegg. Nun geht's über Eggberg zum Galgenbuck wo wir eine schöne Aussicht haben. Nun durch die Rebberge zum Städtli. Im Nachtwächter habe ich für uns reserviert. Anschliessend überqueren wir den Rhein, diesem wandern wir ein Stück entlang und zweigen rechts ab zum Bahnhof.

Marschzeit	2 ½ Std.
Hinfahrt	Hettlingen – Henggart – Buchberg
Rückfahrt	Eglisau – Rafz – Henggart – Hettlingen
Kaffetrinken	Cafi Rebe, Buchberg
Mittagessen	Cafi Nachtwächter, Eglisau
Durst löschen	aus dem Rucksack
Abfahrt	9.48 Uhr Hettlingen
Ankunft	16.48 Uhr Hettlingen
Kosten	Fr. 6.–, Unkosten Fr. 5.–
Versicherung	ist Sache der Teilnehmer
Tourenleitung	Klär Lauener
Anmeldung	Dienstag 12.00 Uhr, Tel. 052 316 17 35, k.lauener@gmx.ch

WANDERGRUPPE – GROSSE WANDERUNG

Horgen 481 m – Äbnet 575 m – Etzliberg – Nidelbad – Zürich Wollishofen

Mittwoch | 9. Dezember 2020 | Treffpunkt 8.00 Uhr
Bahnhof Hettlingen

Diese abwechslungsreiche Wanderung über den langgezogenen Zimmerbergrücken führt uns durch Wald, Wiesen und am Schluss noch über gepflegte Kieswege durch stadtnahe gartenreiche Eigenheimquartiere. Wir starten mit dem Morgenkafi in Horgen, begeben uns darauf nach Horgen Oberdorf. Aufstieg zum Waldrand mit prachtvoller Aussicht über den Zürichsee und den Pfannenstiel. Nach knapp zweistündiger Wanderung erreichen wir das an bester Aussichtslage gelegene Restaurant Etzliberg. Noch selten hab ich einen besseren Fisch gegessen! Die Fortsetzung der Wanderung führt uns zum Nidelbad, der Kirche Kilchberg und abschliessend über einen Moränenrücken zur Tramstation Wollishofen.

Marschzeit	vormittags 2 Std. nachmittags 1 ¾ Std.
Hinfahrt	Hettlingen – Winterthur – Horgen
Rückfahrt	Zürich Wollishofen – Winterthur – Hettlingen
Kaffee/Gipfeli	Restaurant Olivo am Bahnhof Horgen
Mittagessen	Restaurant Etzliberg, Thalwil
Zwischenverpf.	aus dem Rucksack
Abfahrt	08.12 Uhr Bahnhof Hettlingen
Ankunft	17.47 Uhr Bahnhof Hettlingen
Ausrüstung	gutes Schuhwerk, Regenschutz
Kosten	Kollektiv-Halbtax ca. Fr. 16.– / UKB Fr. 5.–
Versicherung	ist Sache der Teilnehmer, Teilnahme auf eigenes Risiko
Besonderes	bitte die für den 9.12.2020 geltenden Covid-19 Regeln beachten!
Anmeldung	bis Dienstag, 8. Dezember 2020, 12.00 Uhr bei Elisabeth Meili, Tel. 052 534 36 72 / 079 347 67 71 oder Mail meili8442@gmail.com

WANDERGRUPPE – GROSSE WANDERUNG

Buch am Irchel 530 m – Rütelbuck 670 m – Hochwacht 670 m – Unterteufen 420 m – Junkerental 470 m – Freienstein 420 m

Mittwoch | 13. Januar 2021 | Treffpunkt 8.40 Uhr
Bahnhof Hettlingen

Buch am Irchel – entlang dem «Schaffhuser-Hang» hinauf zum Rütelbuck – auf der «Irchelebeni» flott voran bis zur Hochwacht – hier schweift unser Blick bis weit hinaus ins Weinland – «Hörnli» – «Brüder-Lienert-Höhle» – Tüfmatten Sandstein-Grube – Unterteufen – Junkerental (-Weier) – Schloss Teufen – entlang den Rebbergen zum Fuss der Burgruine Freienstein.

Marschzeit	vormittags 2 ¼ Std. nachmittags 1 ½ Std.
Hinfahrt	Hettlingen (Bus 677) – Buch am Irchel
Rückfahrt	Freienstein – Pfungen – Winterthur – Hettlingen
Kaffee/Gipfeli	Restaurant Sonne Buch am Irchel
Mittagessen	Restaurant Wyberg Unterteufen Menüwahl: Tel. an Hannes
Abfahrt	08.52 Uhr Bahnhof Hettlingen 08.48 Uhr an – von Winterthur ab 08.42
Ankunft	16.25 Uhr Bahnhof Winterthur Gleis 9 16.48 Uhr Bahnhof Hettlingen
Ausrüstung	gute Schuhe, Stöcke
Kosten	Halbtax Fr. 7.– / UKB Fr. 5.–
Versicherung	ist Sache der Teilnehmer
Besonderes	bitte die für den 13.1.2021 geltenden Covid-19 Regeln beachten!
Anmeldung	bis Dienstag, 12. Januar 2021, 12.00 Uhr, Tel. 052 316 20 41 oder 079 745 22 95 hannes.barandung@bluewin.ch

Neue Mitwanderinnen und Mitwanderer sind herzlich willkommen!

Delegiertenversammlung unter Corona-Einschränkungen

Text: Walter Minder

Der Zweckverband Alterszentrum im Geeren musste seine Delegiertenversammlung vom 17. November für einmal vom AZiG-Festsaal in die alte Turnhalle Rietacker verlegen und die BAG-Vorschriften unter anderem mit Maskenpflicht und abstandskonformer Einzel-Bestuhlung umsetzen.

Nach der Begrüssung durch den DV-Präsidenten Jürg Allenspach informierte AZiG-Geschäftsführer Urs Müller über die aktuelle Corona-Situation im Alterszentrum Seuzach. Seit Anfang November steht das Haus unter Quarantäne, da rund ein Viertel der Bewohnenden positiv auf Covid-19 getestet und in Isolation versetzt worden waren. Von den rund 200 Mitarbeitenden befanden sich Mitte November 20 Personen ebenfalls in Quarantäne oder waren anderweitig abwesend. Urs Müller: «Das Corona-Virus ist gleichzeitig im ganzen Haus aufgetreten. Leider haben wir seit Anfang November bis zum heutigen Tag auch fünf Todesfälle aufgrund der

Covid-19-Pandemie verzeichnen müssen.» Um die Betreuung der Pflege-Wohngruppen sicherzustellen, gelangte das AZiG mit einem Aufruf um Unterstützung an die Öffentlichkeit. «Wir durften rund 150 Hilfsangebote entgegen nehmen, was uns ausserordentlich gefreut hat.»

Guter Abschluss der Jahresrechnung 2019

Marcel Knecht (Finanzausschuss Betriebskommission) konnte den Delegierten eine positive Jahresrechnung 2019 präsentieren. Bei Einnahmen von 15,84 und Ausgaben von 14,32 Millionen Franken resultierte unter Berücksichtigung der Position «Ausserordentlicher Aufwand» (1,15 Mio.) ein positives Unternehmensergebnis von rund 380 000 Franken. «In Sachen Kostendeckung zeigt sich einmal mehr, dass unser Tagesbetreuungs-Angebot kein Geschäft, sondern ein Service public ist.» Einstimmig genehmigten die Delegierten nicht nur die Jahresrechnung 2019, sondern auch den Antrag der Betriebskommission,

das Personalreglement rückwirkend per 1. Januar 2020 anzupassen, was notwendig wurde durch den Austritt von Ellikon an der Thur und den Beschluss der BK, den Ferienanspruch der Mitarbeitenden im Alter von 21 bis 49 Jahren an denjenigen des Kantons anzugleichen und auf 5 Wochen zu erhöhen.

Erweiterung und Teilsanierung auf Kurs

Gemäss Urs Müller ist die Finanzierung des Projektes gut unterwegs. Dank guten Vertragsabschlüssen mit Banken und Pensionskassen resultiert gegenüber der Tragbarkeitsrechnung 2017 eine erfreulich hohe Zinersparnis. «Zum jetzigen Zeitpunkt haben wir 64 Prozent des Finanzierungsbedarfs, das heisst 20 Millionen Franken, fixiert. Unser kurzfristiges Ziel ist, diesen Anteil auf 85 Prozent zu erhöhen.»

Dass das Projekt auch baulich auf Kurs ist, bestätigte Andreas Möckli, Vorsitzender des Bauausschusses. Im Bereich «Submissionen» sei die Qualität laufend verbessert worden und bisher sei kein

Das Bau-Projekt ist finanziell und terminlich auf Kurs.



Rekurs eingegangen. Mit 108 Vergaben sind bereits 95 Prozent des Auftragsvolumens vergeben. Die aktuelle Terminplanung sieht vor, den Neubau Haus Feld im 3. Quartal 2022, Haus Dorf im 2. Quartal 2023 und Haus Mitte im 3./4. Quartal 2023 in Betrieb zu nehmen. Auch die Kosten habe man im Griff, «zudem dürfen wir feststellen, dass der Kostenvoranschlag sehr genau gerechnet worden ist».

Auch Budget 2021 diskussionslos genehmigt

Stefan Callegher, Leiter Finanzen, präsentierte detailliert das Budget 2021. So muss beispielsweise aufgrund der Kündigung des Arztdienstes durch das Kantonsspital Winterthur per 1. Januar 2021 eine Heimarztstelle geschaffen werden. Aber auch die Covid-19-Pandemie hat finanzielle Auswirkungen. Stefan Callegher: «Im Budget 2021 haben wir einen Corona-Schaden von rund 190 000 Franken eingeplant.» Im laufenden Jahr 2020

geht er durch Corona von einem Umsatzverlust von rund 500 000 Franken aus, u.a. durch die fehlenden Umsätze im Gastronomie-Bereich und bei der Tagesbetreuung.

Bei einem Ertrag von 15,322 und einem Aufwand von 15,240 Millionen Franken rechnet das Budget 2021 mit einem Ertragsüberschuss von rund 83 000 Franken. Die Investitionen sind mit 19,52 Millionen veranschlagt, davon allein für das Bau-Projekt 18,8 Millionen.

Corona-konforme AZiG-Delegiertenversammlung.



hochwertig
suchen finden beraten

sandholzer-immobilien.ch

Zu Hause trainieren

Regelmässige Bewegung fördert die Gesundheit und die Lebensqualität beim Älterwerden. Beweglichkeit, Gleichgewicht und Kraft können auch zu Hause wirkungsvoll trainiert werden – wie zum Beispiel mit «Bliib fit – mach mit!», der Fitnesssendung auf TeleZüri.

Text: Prävention und Gesundheitsförderung Kanton Zürich

Angeleitete Trainings für zuhause sind bequem. Sie bewähren sich ausserdem in der Coronapandemie. «Bliib fit – mach mit!» ist ein Bewegungsprogramm für zu Hause. Es wird seit 17. November 2020 bis am 18. März 2021 jeweils am Dienstag und am Donnerstag um 9.30 Uhr auf TeleZüri ausgestrahlt und von Prävention und Gesundheitsförderung Kanton Zürich unterstützt. Die Sendung umfasst Übungen, die von einer Bewegungstherapeutin angeleitet werden. Die Übungen eignen sich für alle Personen und können im Sitzen oder Stehen ausgeführt werden.

Mit einer Fachperson trainieren

Für Menschen, die sich nach einem Unfall oder einer Kur körperlich unsicher fühlen, bietet «DomiGym» ein individuelles Trainingsprogramm. Eine Betreuungsperson zeigt den Teilnehmenden zu Hause während 12 Lektionen Übungen, welche die Mobilität und die Kraft fördern.

Gut erklärte Übungen

Die Kampagne «sicher stehen – sicher gehen» unterstützt Menschen ab 65 Jahren mit einer Liste von Kursen in ihrer Nähe und einem kostenlosen Übungsprogramm für zu Hause. Die gut erklärten Übungen in verschiedenen

Schwierigkeitsgraden sind auf der Website www.sichergehen.ch zusammengestellt. Auf dieser Website können Interessierte ausserdem einen Bewegungstest machen, um das passende Training auszuwählen.

Krafttraining für daheim

Gezieltes Krafttraining in den eigenen vier Wänden bietet Homex. Auf der Website www.myhomex.ch sind Videos mit Übungen in verschiedenen Schwierigkeitsgraden für jeden Tag zu finden. Die Übungen werden von einer Physiotherapeutin angeleitet. Das tägliche Training dauert je nach Anzahl Kraftübungen zwischen 20 und 40 Minuten. Für die Übungen wird ein Computer, ein Stuhl und ein Trainingsband benötigt. Das Trainingsband kann kostenlos bestellt werden unter dem Link www.gesundheitsfoerderung-zh.ch/theraband

ZU VERKAUFEN

Ruderggerät «Concept2 Indoor Rower» Seilzugsystem, Gerät mit Luftwiderstand, Leistungsmonitor PM2, als Reha-Trainingsgerät geeignet, Preis Fr. 450.–, Tel. 079 455 16 11

Gold, Weihrauch und Myrrhe – Heilmittel aus dem Morgenland

Text: Heide-Dore Bertschi-Stahl, Heilpraktikerin mit eidg. Diplom TEN

Weihrauch – das Geschenk vom König Balthasar

Das Geschenk des 3. Königs Balthasar an das Jesuskind war der Weihrauch. Der Name Balthasar, bedeutet «Gott schütze sein Leben» oder »Gott wird helfen« stammt aus dem Hebräischen. Weihrauch soll nach heidnischem Brauch vor unguenen Geistern und Krankheiten schützen

In der Antike führte die bekannte Weihrauchstrasse von Oman-Jemen-Hedschas-Gaza nach Damaskus und gelangte von dort aus nach Europa. Dem begehrten, oft mit Gold bezahlten Handelsgut, wurde als eines der kostbarsten Heilmittel auch magische Kräfte zugeordnet. Auch die Äbtissin Hildegard von Bingen (1098–1179) erlangte wohl ihre göttlichen Eingebungen unter Einfluss von Gebet und Weihrauch.

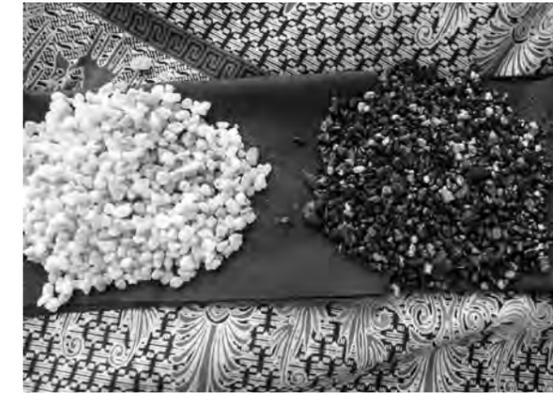
Nicht nur begleiten Räucherungen mit Weihrauch religiöse Handlungen in Tempeln, Moscheen und Gotteshäusern sondern auch ätherische Destillationen des Weirauchs und Mischungen mit z.B. Olivenöle kommen auch heute noch als «letzte Ölung» sowie bei Balsamierungen und Totenriten zur Anwendung. Taufwasser, Hochzeiten, Weihnachten und Osterfeiern gehen einher durch Weihungen mit Weihrauch derselben. Mit der Verbrennung des Weihrauchs in der Kirche wird zum einen die Anwesenheit des «Heiligen Geists» das Aufsteigen des Gebetes symbolisiert und unter anderen deutet Weihrauch auch auf das Bild des «göttlichen Wesen Jesus» bei den Christen hin.

Durch Anritzen der Rinde, Äste und Zweige werden die kostbaren «Perlen» des Gummiharzes aus dem Boswellia sacra Baum gewonnen. Seine Bernsteinfarbigen bis weissgelblichen getrockneten Weihrauchklümpchen werden in kleine Stückchen oder pulverisiert in den Handel gebracht und auch medizinisch weiterarbeitet.

Weihrauch als «Räuchergeist» verträgt nicht jeder, obwohl bekannt ist, dass dieser eine desinfizierende und psychoaktive Wirkung hat. Studien aus Israel und Amerika belegen, dass Produkte aus Boswellia Bäumen das Gehirn stimulieren sollen und vor allem bei Autoimmunerkankungen beruhigend schmerzlindernd wirkt.

Avicenna persischer Arzt (980–1037 n. Chr., Verfasser des Kanons der Medizin) empfahl bei Koliken, Magenbeschwerden, chronischen Entzündungen, frauenheilkundlichen Schmerzen z.B. Blutungen aller Art sowie Myomen, Morbus Chron (eine Darmentzündung), dies durch Salbenaufgaben und Räucherungenanzuwenden oder mit dem Speisebrei einzunehmen. Im Orient wird oft Kauweihrauch bei «Foeter ex – Mundgeruch» eingesetzt.

In der traditionellen europäischen Naturheilkunde TEN wird Weihrauch (Boswellia) medizinisch bei rheumatoiden Erkrankungen wie akute Arthritis, Arthrosen, Katarrhen im Nasen-Rachenraum (gerade jetzt besonders) Asthma bronchiale, bei Magen- und Verdauungserkrankungen vielfältig durch Tabletten, Kapseln, Tinkturen und Salben gelindert. Es wirkt u.a. durch Harzsäure und ätherischen Öle und Schleimstoffen anti-phlogistisch, analgetisch, antimikrobiell. Sein aromatischer, leicht bitterer Geschmack ist in festem Zustand der



«gewonnen Heilperlen» fast geruchslos. Erst in gelöster Form entwickelt Weihrauch seine heilende Wirkung.

Schutzritual – Magischer Brauch

Im Appenzeller Land ist heute noch «das Räuchle» ein alter Brauch. Von der Wintersonnenwende 21. Dezember durch die zwölf Raunächten bis zum drei Königstag 6. Januar der Ephania (Fest der Erscheinung des Herrn) soll der Schmauch von Weihrauch, Wacholder und Stechpalmen um Haus und Hof die Menschen und Tiere gegen «Öbel ond Oofall» schützen.

GOLD, WEIHRACH UND MYRRHE

Mehr zum Thema
am 16. Dezember 2020
von 17.30 Uhr bis 19.30 Uhr
 bei den Weihnachtsfenstern
 der Akademie QuintaMed,
Ausstellung Gold, Weihrauch und Myrrhe
 an der Stationsstrasse 1
 mit Referat (18.00 bis 18.30 Uhr)
 und Umtrunk gratis
 (Schutzmassnahmen beachten)



Hettlinger Adventskalender 2020



Vom 1. Dezember bis Weihnachten wird in Hettlingen täglich ein neues Adventsfenster geöffnet. **Herzlichen Dank all jenen, die vor Weihnachten Ruhe und Zeit finden, sich am Adventskalender zu beteiligen.**

Nehmen Sie die Gelegenheit wahr durchs Dorf zu streifen und die Weihnachtsfenster zu bestaunen. Scheuen Sie sich nicht, einmal bei fremden Leuten vorbeizuschauen und in einer gemütlichen Runde etwas zu trinken. Ist der gelbe Stern gemäss Liste ersichtlich, sind Sie herzlich eingeladen. **Es gelten die Schutzmassnahmen des BAG! Allfällige Einschränkungen aufgrund angepasster COVID-19-Bestimmungen bleiben vorbehalten.** Der Gastgeber hält etwas zu trinken bereit, etwas zu knabbern bringen die Gäste selber mit.

Die Liste vom Hettlinger Adventskalender ist auch auf www.hettlingen.ch «Neuigkeiten» ersichtlich. Kurzfristige Änderungen werden hier angepasst.

Zur Erinnerung: Wenn die Fenster einmal beleuchtet sind, bleiben sie es nach Möglichkeit mindestens bis 23.00 Uhr und bis 3. Januar 2021.

Wir freuen uns, mit Ihnen die Weihnachtsfenster zu bestaunen und viele gemütliche Stunden zu erleben. Eine besinnliche Weihnachtszeit wünscht Ihnen

Marianne Zanola und Armand Buchmann

Marianne Zanola, Unterdorfstrasse 3, 8442 Hettlingen
Tel. 079 423 87 56 oder mariannezanola@hotmail.com

Einhalten (eigenverantwortlich)

- BAG-Richtlinien
- Abstands- und Hygienevorschriften
- Öffentliche Ansammlung max. 15 Personen
- Maskenpflicht, wenn Abstandhalten nicht möglich

Respekt & Geduld (eigenverantwortlich)

- Möglichkeit Besichtigung für alle Besucher*innen (max. 15 Personen Ansammlung Weihnachtsfenster)
- Abstand halten

Herzlichen Dank für's Verständnis, die eigenverantwortliche, vertrauensvolle Unterstützung & Solidarität – für Ihre Gesundheit und die Gesundheit Dritter.

Datum	Wochentag	Name/Vorname	Strasse/Nr.	offen	Details
01.12.20	Dienstag	Rimann Claudia und Matthias	Föhrenstrasse 8	nein	
02.12.20	Mittwoch	Giger Kern Yvonne und Norbert	Stationsstrasse 30 (ersichtlich von Buchhaldenstrasse)	ja	18.00 bis 20.00 Uhr, Garagen-Vorplatz
03.12.20	Donnerstag	Ziegler Manuela und Christian	Buchenweg 11	ja	18.00 bis 20.00 Uhr, Garagen-Vorplatz
04.12.20	Freitag	Weidmann Andrea und Tobias	Schulstrasse 15	nein	
05.12.20	Samstag	Schenk Marceline und Andreas	Grossacker 5	nein	
06.12.20	Sonntag	Roos Sibylle und Peter	Speerweg 10	ja	ab 17.30 Uhr, Vorplatz oder Garage
07.12.20	Montag	Klasse Rezzonico/Hofmänner und Bibliotheksteam	Bibliothek Hettlingen, Schulstrasse 14	nein	
08.12.20	Dienstag	Kita Lundy, Gruppe Oona	Schulstrasse 11	nein	
09.12.20	Mittwoch	Risse Jessy und Robert	Mitteldorfstr. 1a	ja	ab 17.30 Uhr, Vorplatz
10.12.20	Donnerstag	Verein erneuerbare Energie eEH	bei Stationsstrasse 6a	nein	
11.12.20	Freitag	Felder Nicole und Michael	Im Steinacker 14	ja	17.30 bis 20.00 Uhr, Vorplatz
12.12.20	Samstag	Gehring Heidi und Michael	Hengarterweg 19	ja	ab 16.00 Uhr, draussen beim Eingang
13.12.20	Sonntag	Samariterverein Hettlingen-Dägerlen-Seuzach / Samariterjugend Winterthur-Wyland	Stationsstrasse 2	nein	
14.12.20	Montag	Gemeindeverwaltung Hettlingen	Stationsstrasse 27	nein	
15.12.20	Dienstag	Kita Lundy, Gruppe Bababoo und Familienverein Hettlingen	Stationsstrasse 2 (ersichtlich von Schaffhauserstrasse)	nein	
16.12.20	Mittwoch	Harangozo Jelena	Stationsstrasse 26D (ersichtlich von Stationsstr., Bushaltestelle)	nein	
17.12.20	Donnerstag	Fischer-Meier Yvonne und Beat	Herenbäumenweg 3	ja	17.30 bis 20.00 Uhr, draussen bei Finnenkerzen
18.12.20	Freitag	Schläpfer Miriam und Dani	Steinackerstrasse 3	nein	
19.12.20	Samstag	Brun Schiller Pascal und Irene	Tannenstrasse 16	ja	17.30 bis 20.00 Uhr, Vorplatz
20.12.20	Sonntag	Jucker Yvonne und Walter	Vordere Gübelstrasse 1	ja	ab 18.00 Uhr, Pergola
21.12.20	Montag	Schümperli Melanie und Michel	Im Herenbäumen 28	nein	
22.12.20	Dienstag	Langenegger Traber Fränzi und Lutz Regina	Zur Waid 30	ja	ab 17.00 Uhr, Gartensitzplatz
23.12.20	Mittwoch	Pfadi DUNANT	Herenbäumenweg 11a	ja	ab 18.00 Uhr, Vorplatz
24.12.20	Donnerstag	Sewer Barbara und Reto	Schulstrasse 4a	nein	

→ Allfällige Einschränkungen aufgrund angepasster COVID-19-Bestimmungen bleiben vorbehalten. Es gelten die Schutzmassnahmen des BAG!

Gemeindechronik über Hettlingen ab 1899

In einem Appell an die Pfarrherren des Kantons Zürich empfahl der Kirchenhistoriker Emil Egli (1848–1908), das Geschehen in und um die Gemeinde in einer Jahreschronik festzuhalten. So existieren in verschiedenen Gemeinden Schriftstücke aus der Zeit ab 1900. Interessant ist, dass immer auch über die Witterung berichtet worden ist. Damals bedeutete ein gutes Jahr bezüglich Nahrungsangebot Wohlergehen – ein schlechtes Jahr Einschränkung und Mangel. In dieser und den nächsten Ausgaben berichten wir aus der Gemeindechronik über Hettlingen. Das Original ist in der Zentralbibliothek Zürich verwahrt.

Textbearbeitung: Meinrad Suter

Fortsetzung und letzter Teil der Gemeindechronik

1902

2. JANUAR Dass man sich auch in einfachen ländlichen Kreisen recht gemütlich machen kann, beweist die heutige Abendunterhaltung der beiden hiesigen Gesangsvereine. Wie sich ob all dem bunten Sang und Spiel und Klang trotz Schnee und Winterwetter die Herzen erwärmten zu sonnigem Frühlingswehen und Lenzesblühen. Und die Augen der anwesenden graubärtigen Veteranen (darunter ein 1820er) leuchteten in selbigem Träumen von einstiger Jugendlust. Ein eigentliches Volksfest in gutem Sinne ist bei uns ein solcher Anlass, bei dem sich zu munterm Geplauder, zu kurzweiligem Allerlei zusammenfinden, die sonst das ganze Jahr im Schweisse ihres Angesichtes die trockene Nüchternheit einer harten Lebensarbeit durchkosten müssen.

MÄRZ Mit staatlicher Subvention veranstaltete der Gemeindeverein einen Viehmess- und Punktirkurs. Kursleiter Herr Tierarzt Bär in Winterthur.

1. JUNI In Folge von Unregelmässigkeiten in der Kasse wurde der bisherige Posthalter seines Amtes entsetzt und die Postablage der Gemeinde dem alt Präsidenten Simon Müller übertragen.

JULI Viel zu reden und zu kritisieren gab die Anschaffung neuer Schulbänke im Kostenbetrage von 1800 Franken. Nicht der Kostenbetrag selbst, sondern das ganz neue Banksystem (Erfinder Grob in Erlenbach) mit seinen ungewohnten Formen erweckte Misstrauen betreffend Leistungsfähigkeit und Solidität

der Bänke und allgemeinen Aberwillen. Es wird aber die wirklich praktische, den neuesten hygienischen, pädagogischen und selbst ästhetischen Anforderungen möglichst entsprechende Schulbank von selbst die allmähliche Zustimmung von Alt und Jung erobern.

30. JULI In Hettlingen wurde ein Erdbeben verspürt und zwar am Nordende, wie an der Ost- und Südperipherie der Gemeinde. Abends 8.25 Uhr vernahm der Schreibende während eines Gewitters unmittelbar nach einer heftigen Detonation eine auffällige Erschütterung des grossen, zweistöckigen Pfarrhauses. Während mehreren Sekunden erzitterten geräuschvoll die geschlossenen Türen und Fenster und die Lampe auf dem Tische bewegte sich heftig. In der Nacht verstärkte sich das Gewitter, aber die Erderschütterung wiederholte sich nicht mehr.

8. AUGUST Abends 4 Uhr schlug während eines Gewitters ein «kalter» Blitzstrahl in ein bei der Bahnstation gelegenes Haus (Meyer), demolirte das Kamin und stellenweise das Dach, richtete aber sonst keinen weiteren Schaden an. Das Haus besass keinen Blitzableiter.

17. AUGUST Im 83. Altersjahre starb der älteste Bürger der Gemeinde, Ulrich Schräml, Schärers. Nachher 7 Monate lang kein Todesfall in der Gemeinde.

OKTOBER Trotz unfreundlicher Witterung nahm die Weinlese einen guten Verlauf. Zwar hatten die Trauben noch nicht das richtige Reifestadium erlangt, doch sah man, wahrscheinlich gerade deshalb, von Fäulnis keine Spur. Der Weinpreis ist deshalb bis auf 60 Franken per Saum Roten gestiegen, der

bessern Haltbarkeit des Weines wegen. – – Mit dem Jahresertrag ist der Bauer zufrieden. Viel Heu und Getreide, ziemlich viel Obst, auch die Kartoffeln sind gross und gut geraten.

26. OKTOBER Obigem glücklichem Umstand verdankt es der Chronist, dass das neue Kirchengesetz in Hettlingen mit 2/3 ja gegen 1/3 nein angenommen wurde. In den benachbarten industriellen Gemeinden wurde es mit grossem Mehr verworfen.

1. NOVEMBER Durch Herrn Meyer-Müller von Hettlingen, in Zürich, fiel der Kleinkinderschule ein Legat von 300 Franken zu, zum Andenken an seinen verstorbenen Vater.

NOVEMBER Die Schulgemeinde erwarb von einem anstossenden, der Kantonalbank Zürich gehörenden «Gwerb» 115 m² Land zur Vergrösserung des Schulhausareals für rund 500 Franken, Erdarbeiten etc. inbegriffen.

– – In der Gemeinde herrscht rege Bautätigkeit. Überall werden Häuser renoviert, sodass das Dorf ein schmuces Aussehen erhält. Doppelt schön nehmen sich dann aber die prächtigen «Maienstöck» auf dem Fenstergesims aus, welche in ihrem üppigen Flor den Stolz unserer Bäuerinnen ausmachen.

– – Im Laufe des Jahres wurden öffentliche Vorträge gehalten über: Organisation des Sanitätsdienstes in der Schweizerarmee, von Dr. med. Schweizer, Neftenbach; Unfruchtbarkeit des Rindes, von Tierarzt Bär, Winterthur; die Pariser Bluthochzeit von Pfarrer Ganz; die neueren Rebenkrankheiten, von Prof. Dr. Müller-Thurgau, Wädenswil.

KULTURKOMMISSION SAISON 2021

Comedia Zap «Die Zuckerwattenbude»

Freitag | 5. Februar 2021 | 20.00–22.00 Uhr
Zelglitrotte Hettlingen

«De irisch Wind» Hommage an Dieter Wiesmann

Freitag | 12. März 2021 | 20.00–22.00 Uhr
Zelglitrotte Hettlingen

Kasperlitheater Chasparellas

Mittwoch | 24. März 2021
Zelglitrotte Hettlingen

Freilichttheater, Theater Kanton Zürich

Samstag | 5. Juni 2021
Schulhaus Halden, Seuzach

Figurentheater Felucce

Mittwoch | 27. Oktober 2021
Zelglitrotte Hettlingen

Clown «Pic»

Donnerstag | 4. November 2021 | 20.00–22.00 Uhr
Zelglitrotte Hettlingen

«Musique Simili» Konzert mit Nachtesen

Samstag | 20. November 2021
Zelglitrotte Hettlingen

Bei allfälligen Fragen zu den Veranstaltungen gibt Ihnen Frau Lilly Zingg, Tel. 076 454 12 10 oder E-Mail lilly.zingg@sunrise.ch gerne Auskunft



Wir, eine junge CH-Familie mit 3 Kindern, suchen Bauland oder ein Haus in Hettlingen oder Umgebung.



Wir freuen uns über
Zuschriften an:
baulandhaus@gmx.ch

Schlafstörungen? Chronische Krankheit oder Schmerzen? Stress, Erschöpfung? Schwaches Immunsystem? Allergien? Schreibaby?

In Balance kommen & die Selbstheilung aktivieren

BodyTalk-Praxis neu in Hettlingen:
www.bodytalkpraxis.ch, 078 738 33 12



Zelglitrotte, Hettlingen
Freitag, 5. Februar 2021, 20 Uhr

«sofern
es Corona
erlaubt»

Eintritt: Fr. 25.–
Vorverkauf ab 18. Januar 2021
Gemeindeverwaltung Hettlingen
Telefon 052 305 05 05, gemeinde@hettlingen.ch



Kulturkommission
Gemeinde Hettlingen

Geschäftsübergabe

SENN Innenausbau GmbH

Geschätzte Kunden, Lieferanten,
Geschäftspartner und Freunde

Nach über 40-jähriger Tätigkeit in der Schreinerei ist die Zeit gekommen, das Geschäft altershalber in neue Hände zu legen. Es freut uns, Ihnen mitteilen zu können, dass per 1. Januar 2021 eine kompetente Nachfolgerregelung gefunden werden konnte.

Philipp Vier und Pascal Senn, die schon seit Jahren in unserer Schreinerei tätig sind, werden mit der neu gegründeten Schreinerei Vier & Senn GmbH, die Tätigkeiten am gleichen Standort weiterführen. Wir sind überzeugt, dass so eine gute Grundlage geschaffen wird, die Zukunft der Schreinerei zu sichern. Selbstverständlich stehen wir dem neuen Team bei Bedarf mit Rat und Tat zur Seite.

Wir danken Ihnen für Ihre Treue und Ihr Vertrauen, für die guten Kontakte und die immer freundliche und angenehme Zusammenarbeit.

Der Schreinerei Vier & Senn GmbH wünschen wir für die Zukunft viel Erfolg und es freut uns, wenn Sie dem neuen Schreinerteam das gleiche Vertrauen schenken, das Sie uns entgegengebracht haben.

Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit und frohe, besinnliche Weihnachten sowie viel Erfolg.

Es grüsst Sie herzlich
Hans & Jolanda Senn
Senn Innenausbau GmbH

Sehr geehrte Kundschaft, Lieferanten, Geschäftspartner und Freunde der Senn Innenausbau GmbH

Wir, Philipp Vier und Pascal Senn, freuen uns die Schreinerei übernehmen und weiterführen zu dürfen. Wir bieten Ihnen eine Vielfalt von Schreinerlösungen, jede Anfertigung ist bei uns ein Einzelstück. Gerne beraten wir Sie und gestalten Ihre Aufträge individuell und einzigartig. Mit unserem breiten Fachwissen und den umfangreichen Angebotsmöglichkeiten sind wir für Sie ein kompetenter Ansprechpartner.

Werdegang

Wir lernten uns am Anfang unserer Berufswahl kennen. Gemeinsam absolvieren wir die Lehrzeit zum Möbelschreiner in einer Schreinerei in Seuzach. Unsere Wege trennten sich und aus den beiden unerfahrenen Jungschreinerinnen von damals wurden zwei zielstrebige und passionierte Schreiner. Beide bildeten

sich erfolgreich weiter; Philipp Vier diesen Herbst zum Schreinermeister und Pascal Senn zum Fertigungsspezialisten. Seit 2018 arbeiten wir und Paul Müller mit viel Erfolg in der Schreinerei Senn Innenausbau GmbH. Mit der Pensionierung von Hans Senn wagen wir den Schritt in die Selbständigkeit. Paul Müller wird uns weiterhin, mit seiner langjährigen Berufserfahrung, in der Produktion ergänzen. In dieser Konstellation freuen wir uns bereits auf Ihre Aufträge.

Blick in die Zukunft

In dieser herausfordernden Zeit ist es wichtig positiv nach vorne zu schauen. Wir wollen mit fairen Preisen, individuellen Produkten und einer kompetenten Beratung die Bedürfnisse unserer Kunden erfüllen. Bei uns steht der Kunde stets im Vordergrund. Wir hoffen, Sie bald kennenzulernen und freuen uns auf eine angenehme Zusammenarbeit.

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit und bleiben Sie gesund.

Freundliche Grüsse
Philipp Vier & Pascal Senn
Schreinerei Vier & Senn GmbH



**SCHREINEREI
VIER & SENN**

«Merci, Fräulein»

Text: Vanessa Widmer

Es war einer dieser Tage, an welchen man spürte, wie der Herbst den Sommer nach und nach vertrieben hatte. Ich erinnerte mich daran, wie mein verstorbener Ehemann in dieser Zeit immer zu sagen pflegte, dass mit den Sonnenblumen auch die frohen Gemüter der Menschen zu welken begannen.

Dem sich anbahnenden Trübsal trotzend, wagte ich mich auf einen Spaziergang in die Kälte hinaus.

Irgendwann zwangen mich jedoch die Temperaturen ein warmes Plätzchen aufzusuchen und, da mir nicht nach

Kochen war und zu Hause sowieso niemand auf mich wartete, steuerte ich zielstrebig auf mein Lieblingsrestaurant zu.

Es begrüßten mich der liebliche Duft von frischer Kürbissuppe und das warme Hallo der jungen Kellnerin, welche mich sogleich fragte, ob sie mir eine heisse Zitrone mit Ingwer und Honig bringen dürfe. «Das wärmt Körper und Seele!», fügte sie strahlend hinzu.

Als ich den ersten Schluck trank, merkte ich, dass es genau das war, was ich gebraucht hatte. Langsam lehnte ich mich in meinem Stuhl zurück und horchte den sanften Stimmen der anderen Gäste im behaglichen Kerzenlicht.

Bei der Speisenauswahl verliess ich mich gerne wieder auf die Fachkundigkeit meiner Bedienung und lobte nebenbei die hübsche Blumendekoration. Das Essen, welches sie mir wenig später servierte, war mit etlichen essbaren Blümchen dekoriert. Überwältigt von ihrer Aufmerksamkeit und Gastfreundschaft verschlug es mir beinahe die Sprache: «Merci, Fräulein!»

Genauso wie diese unbekannte Dame dürfen auch Sie Speis und Trank wieder einmal auswärts geniessen und es sich einfach gut gehen lassen. Wie wäre es mit einem Besuch im Café Fortuna in unserem schönen Dorf Hettlingen ...?

Café Fortuna – Andrea Habegger

In einem ehemaligen Kuhstall, welcher mit viel Hingabe zu einem Kaffee umgebaut wurde, versteckt sich die heimelige Gaststätte von Andrea Habegger.

Die Leidenschaft zum Kuchenbacken begleitet sie schon ihr gesamtes Leben. Die Idee, eines Tages ein eigenes Kaffee zu führen, war ein langjähriger Traum der gelernten Köchin, welchen sie sich 2014 erfüllte.

Da Andrea Habegger das Spiel mit den Gegensätzen so gut gefällt, liess sie den Futtertrog, aus welchem die Kühe einmal gefressen hatten, kurzerhand stehen und verband auf diese Weise die traditionelle Geschichte des Raumes mit modernen, zeitgemässen Elementen. Und so entstand das Café Fortuna, welches sie liebevoll «kleines Glück» nennt. «Hier kann man Pause machen und geniessen, dem Alltag entfliehen und die Zeit vergessen – das ist Glück!», meint sie freudig.

Früh morgens beginnt Andrea bereits mit dem Backen ihrer hausgemachten Kuchen, welche man nicht nur bei ihr im Lokal kosten, sondern auch für den Genuss im eigenen Zuhause bestellen kann. Beim Kuchenbacken kann Andrea Habegger ihre kreative Seite zum Ausdruck bringen und sich geschmacklich und handwerklich verwirklichen. Dass sie dabei den Prozess, wie sie die einzelnen Zutaten nach und nach in ein Gebäck verwandelt, mit allen Sinnen verfolgen kann und es danach herrlich nach Backstube riecht, mag sie besonders. Wenn ihre Gäste später zum Znüni und Kaffi kommen und sich über all ihre Leckereien freuen, dann ist für sie der Kreislauf geschlossen.

Andrea Habegger hat mit dem Café Fortuna einen Ort der Begegnung geschaffen, an welchem jede und jeder willkommen ist. Sie freut sich über alle, die den Weg zu ihr finden.



Café Fortuna

Andrea Habegger
Schlösslistrasse 2
8442 Hettlingen
Tel. 052 316 11 17
www.cafe-fortuna-hettlingen.ch

Öffnungszeiten:

Mo–Fr 8.30–11.30 Uhr / 15–18.30 Uhr
Do–Nachmittag, Sa+So geschlossen

KIRCHEN

20 Jahre Berufswahlparcours – Einblicke ins hiesige Gewerbe



Text: Regula Schwager, Gewerbeverein Seuzach

Seit 2001 organisiert der Gewerbeverein Seuzach den Berufswahlparcours und bietet den jeweils 100 bis 140 Schülerinnen und Schülern der 2. Sekundarklassen einen ersten Einblick ins Berufsleben.

Der diesjährige Berufswahlparcours war etwas mühsamer zu organisieren als in anderen Jahren – hat doch Corona auch hier reingefunkt und war zuerst nicht klar, ob der Parcours überhaupt durchgeführt werden kann. Dank Schutzkonzepten und dank des grossen Einsatzes von verschiedensten Seiten konnte der «Berufswahlparcours 2020» schlussendlich stattfinden und die Jugendlichen konnten vom breit gefächerten Angebot profitieren.

Vom Ladengeschäft, über den Restaurationsbetrieb, den Kindergarten und das Fitnesscenter öffneten am 3. November rund 30 verschiedene Betriebe aus Seuzach, Ohringen, Hettlingen, Dinhard und Winterthur ihre Türen für die Jugendlichen.

Wenn der Parcours vom Gewerbeverein geplant ist, übernimmt die Sekundarschule das Einteilen der Schüler. In der Regel können die Jugendlichen drei verschiedene Posten auswählen und während jeweils rund 1,5 Stunden ein erstes

Mal in einen Beruf reinschnuppern. Von den Betrieben, welche mitmachen, sind einige seit dem ersten Parcours dabei, einige erst seit wenigen Jahren. Die Rückmeldungen der Jugendlichen zu den verschiedenen Berufen sind zum grössten Teil sehr positiv und sie freuen sich darüber, ihre handwerklichen, gestalterischen und sozialen Fähigkeiten zu zeigen.

Den Betrieben, wie zum Beispiel der Vögeli+Berger AG in Hettlingen, ist es ein grosses Anliegen, die Jugendlichen dazu zu animieren, einen handwerklichen Beruf zu erlernen und ihnen, wie Paul Vögeli anmerkt, aufzuzeigen, welche Perspektiven und Weiterbildungsmöglichkeiten damit offenstehen.

Ramona Singenberger von der Optik Sonderer GmbH meint dazu: «Wenn man gutes Personal möchte, muss man auch Lehrlinge ausbilden und den Schülern den Beruf näher bringen». Für etliche Betriebe bedeutet der Berufswahlparcours denn auch eine erste Begegnung mit zukünftigen Lehrlingen – wie zum Beispiel für das Pflanzcenter Aquilegia.

Francesco Fiore von der Scania Schweiz AG merkt an, dass sie dieses Jahr zum vierten Mal am Parcours teilnehmen und aktuell drei Lehrlinge ausbilden, welche sie dem Parcours zu verdanken haben.

Herzblut und Begeisterung für den eigenen Beruf sind zwei zentrale Beweggründe, den Schülerinnen und Schülern einen Beruf näher zu bringen. Silvia Obrist von der Schue Laube sagt dazu: «Ich möchte die Jugendlichen für einen wunderbaren Beruf begeistern und ihnen die Vielseitigkeit im Detailhandel aufzeigen».

Ein spannender Aspekt ist übrigens die Verteilung der Mädchen und Jungen auf die verschiedenen Posten – die Auswahl der Jugendlichen ist recht geschlechertypisch, dabei würden sich die jeweiligen Betriebe sehr wohl über ein grösseres Interesse an ihrem Beruf durch das jeweils andere Geschlecht freuen.

Nun blicken wir bereits gespannt ins 2021 – in welchem hoffentlich wieder zahlreiche Betriebe am Parcours teilnehmen werden und der nächste Schülerjahrgang erste Berufserfahrungen sammeln kann.

Bildlegende v.l.n.r.:
Optik Sonderer, Brille reparieren.
Optik Sonderer, Gäser schleifen.
Schuelaube, Besprechen Neugestaltung.
Schuelaube, neu gestaltetes Schaufenster.
Pflanzcenter Aquilegia.

Pfarrerin Nadine Mittag und Pfarrer Jörg Wanzek in ihr Amt eingesetzt

Du stellst unsere Füsse auf weiten Raum. Das Motto zur Amtseinsetzung aus Psalm 31 spiegelte sich direkt in dieser Feier am 1. November wieder. Wir hatten tatsächlich viel Raum in der Mehrzweckhalle, in der Stühle für 60 Personen aufgestellt werden durften. Ein einziger Stuhl blieb frei. Es ist klar, dass unter diesen Umständen keine rauschende Feststimmung aufkommen konnte, wie wir es eigentlich geplant hatten. Es war eine stille Freude, dass Dekan Arnold Steiner unseren beiden gewählten Pfarrpersonen zusammen mit der Kirchenpflege im Rücken den Segen für ihre weitere Tätigkeit in unserer Mitte mitgeben konnte.

Festliche Klänge kamen von einer Kleininformation der Musikgesellschaft Hettlingen – herzlichen Dank an dieser Stelle!

*Jacques-Antoine von Allmen,
 Co-Präsident der Kirchenpflege und Öffentlichkeitsarbeit*

Advents- und Weihnachtszeit in unserer Kirche

Für alle Gottesdienste und Veranstaltungen gilt coronabedingt eine Beschränkung der möglichen Teilnehmendenzahl. Melden Sie sich deshalb bitte an unter ref-hettlingen@ref-hettlingen.ch oder 052 301 12 81 bis zwei Tage vor dem jeweiligen Veranstaltungsdatum.

Damit Sie auch sonst dabei sein können, haben wir ein Livestreaming eingerichtet, mit dem Sie unter www.ref-hettlingen.ch mit dabei sein können.

Die Durchführung sämtlicher Veranstaltungen richtet sich nach den an diesem Tag gültigen «Covid-19-Regeln». Aktuelle Informationen unter www.ref-hettlingen.ch.



reformierte kirche hettlingen

CORONA

So schützen wir uns seelisch

Situation annehmen, beten und Vertrauen schöpfen.	Normalität und Routine schaffen.	Ermutigende Impulse statt Informationsflut und rotierende Gedanken.
Bewusst Auszeit und Rückzugsmöglichkeiten schaffen.	Grosszügigkeit bei Unterstützung, Konflikten und Hilfe.	Kontakte und Nähe kreativ und herzlich pflegen.

Gottesdienste und Veranstaltungen

Adventszeit erleben – für Kinder und Erwachsene, Krippenfiguren in unserer Kirche



Herzliche Einladung, unsere Weihnachtskrippe in der Kirche zu bestaunen. In der Adventszeit stellen wir jede Woche eine neue Szene mit Schwarzenberger Krippenfiguren. Unsere Kirche ist täglich geöffnet von 8 – 18 Uhr.

Regionale Nacht der Lichter: Singen – Beten – Schweigen



Samstag | 5. Dezember 2020 | 20.00 Uhr | Kirche Hettlingen

Freuen wir uns auf einen besinnlichen Zwischenhalt mitten in der Adventszeit. Auch dieses Jahr tauchen wir ein in ein Meer von Lichtern, die uns die Adventszeit erhellen. Sie sind herzlich eingeladen! Wir hören meditative Lieder aus der Tradition von Taizé und Worte aus der Bibel, die uns in die Tiefe führen. Leider müssen wir dieses Jahr auf das Singen als ganze Gemeinde und die Konsumation verzichten. Aber es dürfen jeweils 3 bis 4 Personen vorne singen.

Informieren Sie sich bitte auf unserer Internetseite über den «Stand der Dinge» oder rufen Sie uns an!

Musik: Rahel Wepfer (Piano), Katrin Germann (Violine), Anna Wepfer (Querflöte)

*Das Vorbereitungsteam:
Monika Abegg, Rahel Wepfer,
Felix Reutemann, Jörg Wanzek*

Wer macht mit beim VideoGottesdienst für die Familiewiehnacht?



Wir suchen kleine und grosse Leute jeglichen Alters aus Hettlingen, die Lust haben vor die Kamera zu stehen oder eine Tonaufnahme (ohne Bild) zu machen, um den VideoGottesdienst für die Familiewiehnacht mitzugestalten und so zusammen Weihnachten zu feiern! In Absprache kannst du dich selber filmen/aufnehmen oder wir kommen mit Handykamera, Stativ und guten Mikrofonen bei dir vorbei (natürlich Coronakonform und mit genügend Abstand). Insbesondere freuen wir uns, wenn du oder ihr kreativ werdet und eine Szene aus der Weihnachtsgeschichte bei euch zu Hause nachstellt.

Neugierig geworden? Für mehr Infos und detaillierte Absprachen melde dich bitte bis spätestens Dienstag, 11. Dezember bei:

Pfrn. Nadine Mittag, Tel. 076 225 44 38, nadine.mittag@ref-hettlingen.ch

Das Krippenspiel ist abgesagt



Leider kann unser Krippenspiel am Samstag und Sonntag, 12./13. Dezember, wegen Corona nicht stattfinden. Das tut uns sehr leid, haben sich doch viele Kinder darauf gefreut in eine Rolle der Weihnachtsgeschichte einzutauchen.

Stattdessen laden wir ein zu:

«Folge dem Stern von Bethlehem» Ein Weihnachtstrail für Kinder von 5 bis 12 Jahren mit und ohne ihre Eltern

Sonntag | 13. Dezember 2020
Start: bei der Pfarrschür
Ende: in der Kirche
Dauer: ca. 1 Stunde, geöffnet zwischen 14 und 17 Uhr

Mitbringen: warme Kleidung, wer möchte kann sich wie beim Krippenspiel als Figur aus der Weihnachtsgeschichte verkleiden

Unterwegs auf dem Weihnachtstrail kannst du mit Spiel, Spass und Kreativität die Weihnachtsgeschichte erleben. Mach mit und komm zwischen 14 und 17 Uhr vorbei! Wir freuen uns, wenn du dich wie im Krippenspiel verkleidest – bist du als Maria, Josef, Hirte oder gar König aus dem Morgenland mit dabei? Unser Weihnachtstrail startet bei der Pfarrschür, macht eine kleine Runde durchs Quartier rund um die Kirche und endet in der Kirche. Dabei beachten wir

die allgemein geltenden Schutzmassnahmen gegen Corona. Weitere Infos demnächst auf www.ref-hettlingen.ch
Hinweis: Auf dem ganzen Weihnachtstrail liegt die Aufsichtspflicht bei den Eltern.

Wir freuen uns auf viele kleine und grosse Leute, die dem Weihnachtsstern durch Hettlingen folgen!

*Monika Abegg, Christine Pellegrini (Musik),
Teija Raeluoto (Jugendarbeiterin)
und Nadine Mittag (Pfarrerin)*

Regionale Einstimmung in Weihnachten



Marc Chagall: «Aufsteigender Engel», Mainz, St. Stephan

Es haben nicht Männer mit Flügeln zu sein ...
Einstimmung in die Weihnachtszeit
Mit Weihnachtsliedern und hoffnungsfrohen Texten!

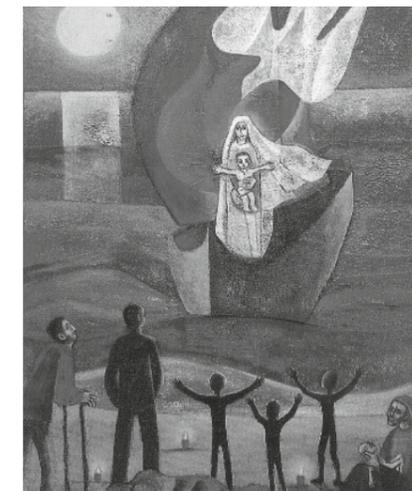
Samstag | 19. Dezember 2020 | 17.00 Uhr | Kirche

Musik: Ursula Roth (Orgel), Brigitta Dardel (Gesang), Heini Weber (Fagott), Andreas Kägi (Querflöte), Elisabeth Müller (Violine)

Textlesung und Liturgie: Pfr. Jörg Wanzek

Die Einstimmung in die Weihnachtszeit ist auch eine gute Gelegenheit, das Friedenslicht (s. Seite 53) mit zu sich nach Hause zu holen.

Seniorenweihnachtsfeier



Beate Heinen:
«Die Ankunft des Herrn»

Mittwoch | 9. Dezember 2020 | 14.30 Uhr

«Ein Schiff wird kommen»

Erinnern Sie sich an das Lied von dem Mädchen, das im Hafen von Piräus sehnsüchtig auf ihren Liebsten wartet? «Ein Schiff wird kommen, und das bringt mir den einen, den ich so lieb' wie keinen, und der mich glücklich macht.»

Passt dieses Lied nicht wunderbar in die Adventszeit und zu Weihnachten? Es bringt Sehnsucht und Hoffnung zum Ausdruck, die auch wir mit Weihnachten verbinden, mit der Ankunft des einen, die wir jedes Jahr feiern und an die wir uns erinnern.

An diesem Nachmittag stimmen wir uns ein und machen uns bereit dafür, dass auch in unseren Herzen Weihnacht wird.

Dieses Jahr aufgrund der aktuellen Corona-Situation leider ohne Zvierli!

*Es freuen sich auf Sie: Kirchenpflegerin Christiane Gernet,
Rico Zela, Singkreis Kleininformation und Pfr. Jörg Wanzek*

Anmeldetalon Seniorenweihnachtsfeier

NAME

ADRESSE

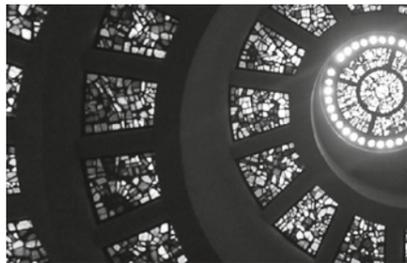
ABHOLDIENST JA NEIN

ADRESSE

Anmeldetalon bis spätestens Freitag, 6. Dezember

beim Pfarrhaus in den Briefkasten werfen oder melden Sie sich per E-Mail an bei: nadja.naef@ref-hettlingen.ch

Christnachtfeier



Donnerstag | 24. Dezember 2020 |
22.00 Uhr | Kirche

«Herbei, o ihr Gläubigen ...»

Sei es in der Kirche oder zu Hause am Bildschirm – wir feiern die Christnacht, tauchen ein ins Licht des Baums, lassen uns tragen von den vertrauten und neuen Melodien.

*Christine Pellegrini (Orgel),
Beryl Kuziem (Gesang)
Pfr. Jacques-Antoine von Allmen*

Weihnachtsgottesdienst



Freitag | 25. Dezember 2020 |
10.00 Uhr | Kirche

«Jauchzet, ihr Himmel»

Musik: Christine Pellegrini (Orgel), Frederike Rahloff (Querflöte), Madleina Pellegrini (Gesang)

Pfr. Jörg Wanzek

Neujahrsgottesdienst mit musikalischen Überraschungen



Freitag | 1. Januar 2021 |
17.00 Uhr | Kirche

Pfr. Jörg Wanzek und
Christine Pellegrini (Orgel)

Mit Apéro, falls möglich

Benefiz-Filmabend und Dinner mit Home-Delivery



Freitag | 22. Januar 2021 |
ab 18.30 Uhr zu Hause

Film & Dinner werden zu Ihnen nach Hause geliefert

Statt eines Benefizfilmabends in der Kirche laden wir zu einem gemütlichen Filmabend zu Hause ein. Lassen Sie sich mit «Frau Mallory und der Duft von Curry» (in deutscher Fassung) in exotische, geheimnisvolle Gefilde entführen. Dazu liefern wir Ihnen ein feines 3-Gang-Menü mit französischen und indischen Akzenten sowie eine DVD direkt nach Hause. Die Menüs werden zwischen 18.30 und 20.30 Uhr geliefert.

Gönnerpreis:

Fr. 65.-/Person*, Fr. 45.- Kind

* Streamen Sie den Film selber:

Reduktion von Fr. 5.- pro Lieferadresse

Der Erlös ist für unseren Jugendfonds bestimmt. Mit diesem finanzieren wir als Kirchgemeinde zusätzliche Pfarrstellenprozente, um Jung und Alt ein attraktives Programm und Gemeindeleben zu ermöglichen. Wir danken herzlich für Ihre Unterstützung!
Anmeldung bis 15. Januar 2021 an:
nadja.naef@ref-hettlingen.ch
oder 052 301 12 81
Bei der Anmeldung bitte angeben: Wunschlieferzeit, Anzahl Personen, DVD oder Streaming.

*Das OK-Team: Monika Abegg, Sabina Maiocchi,
Andrea Prager, Jan Prager,
Thomas Schenkel, Pfrn. Nadine Mittag*

Friedenslicht kommt nach Hettlingen



Das Friedenslicht (www.friedenslicht.ch) wird alljährlich in der sogenannten Geburtsgrötte von Jesus angezündet. Mit speziellen Laternen wird es per Flugzeug in alle Welt gebracht und von «Hand zu Hand» weitergeschenkt. Es ist ein Symbol des Friedens, der sich in die ganze Welt ausbreiten möchte, nach dem Gesang der Engel: «Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden den Menschen seines Wohlgefallens.» Vielleicht zünden Sie die Kerzen an Ihrem Adventskranz oder an Ihrem Christbaum mit diesem speziellen Licht an oder bringen es Ihrem kranken Nachbarn – eine kleine Geste, die die Welt heller macht.

Rainer Hesse aus unserer Gemeinde holt es in Zürich für uns alle ab und bringt es nach Hettlingen. **Vom 16. bis und mit 25. Dezember wird es in unserer Kirche brennen.** Sie sind eingeladen, in der Kirche selbst eine Kerze anzuzünden und das Friedenslicht nach Hause oder weiter in die Welt zu tragen. Dazu können Sie selbst eine windgeschützte Kerze oder eine Laterne mitbringen und es stehen in der Kirche für Fr. 5.-, auch kleinere Friedenslichter zur Verfügung, die mehrere Tage brennen.

Öffnungszeiten der Kirche: Täglich von 8 bis 18 Uhr.

Pfr. Jörg Wanzek

NEU!

«Dein Wort wird mich verwandeln» Abendmeditationen in den Kirchen von Hettlingen oder Dägerlen



Jeweils am 2. Mittwoch des Monats
um 20.00 Uhr bis ca. 21.00 Uhr

Leitung: Pfr. Jörg Wanzek (Hettlingen)
und Pfrn. Christa Gerber (Dägerlen)

Still werden, innehalten, atmen – die Seele baumeln lassen. All das ist Meditation. Christliche Meditation möchte ein bisschen weitergehen, nämlich die Seele bereiten, um sich von Gottes Geist bewegen zu lassen. Nach achtsamen Anfangsübungen meditieren wir mit Worten und/oder Bildern mit biblischem Hintergrund. Wir führen jede Meditation ein und leiten sie an, so dass Sie auch ohne Vorkenntnisse gut teilnehmen können. Die Meditationen dauern etwa eine Stunde und finden abwechselungsweise in den Dorfkirchen von Hettlingen und Dägerlen statt.

Daten 2021, jeweils 20 Uhr

- 13. Jan.: Pfr. Jörg Wanzek (Ort: Kirche Hettlingen)
- 10. Feb.: Pfr. Jörg Wanzek (Ort: Kirche Hettlingen)
- 10. März: Pfrn. Christa Gerber (Ort: Kirche Dägerlen)
- 14. April: Pfr. Jörg Wanzek (Ort: Kirche Hettlingen)
- 12. Mai: Pfrn. Christa Gerber (Ort: Kirche Dägerlen)
- 9. Juni: Pfr. Jörg Wanzek (Ort: Kirche Hettlingen)
- 14. Juli: Pfrn. Christa Gerber (Ort: Kirche Dägerlen)
- 11. Aug.: Pfr. Jörg Wanzek (Ort: Kirche Hettlingen)
- 8. Sept.: Pfrn. Christa Gerber (Ort: Kirche Dägerlen)
- 13. Okt.: Pfr. Jörg Wanzek (Ort: Kirche Hettlingen)
- 10. Nov. Pfrn. Christa Gerber (Ort: Kirche Dägerlen)
- 8. Dez. Pfr. Jörg Wanzek (Ort: Kirche Hettlingen)

Kontakte:

Pfr. Jörg Wanzek: 052 301 12 80,
joerg.wanzek@ref-hettlingen.ch
Pfrn. Christa Gerber: 052 316 27 49,
christa.gerber@kirchedaegerlen.ch

Mädchentreff – Für alle Girls ab der 6. Klasse!

4. Dezember	DIY Xmas-Deko
15. Januar	Batikfärben
5. Februar	Freundschaft und Liebe

Freitags von 19.00 bis 21.00 Uhr

Teija Raeluoto, Jugendarbeiterin
teija.raeluoto@ref-hettlingen.ch
076 207 83 25



Wuselchile: Fiire mit Gross und Chlii



Sonntag | 31. Januar 2021 |
15.00 Uhr | neben der Kirche

«Gehen wir heim, kleiner Bär»

In der Wuselchile sind alle herzlich willkommen! Wir freuen uns auf ein grosses Gewusel!

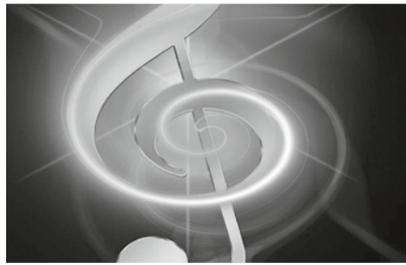
Der grosse Bär marschierte durch den schneebedeckten Wald. Neben ihm ging der kleine Bär. Plötzlich blieb der kleine Bär stehen. Er horchte, und er drehte sich um, und er schaute nach allen Seiten. Was waren das für unheimliche Geräusche ...? In der Wuselchile folgen wir den zwei Bären durch die winterliche Landschaft und erleben zusammen, vor was der kleine Bär Angst hat.

Wir hören die Geschichte, feiern und spielen. Wegen Corona feiern wir die Wuselchile draussen und dabei beachten wir die allgemein geltenden Schutzmassnahmen.

Das Wuselchile-Team: Denise Fürst,
Regina Lutz, Nicole Felder und Teija Raeluoto

→ Abgesagt

Let's sing!-Gottesdienst für 2021 leider abgesagt



Seit Jahren findet in Hettlingen der überaus beliebte Let's sing!-Gottesdienst statt. Dieses Gospel-Chorprojekt lebt von der Beteiligung vieler Menschen und dem Miteinander-Singen. **Leider müssen wir dieses Projekt für das nächste Jahr 2021 aufgrund der Corona-Einschränkungen absagen.** Hoffen wir, und freuen wir uns, wenn wir 2022 den Faden umso motivierter wieder aufnehmen können.

An dem geplanten Datum, dem 7. Februar 2021, feiern wir Gottesdienst, im Rahmen der dann geltenden Covid-19-Bestimmungen.

Pfr. Jörg Wanzek

Weltgebetstag 2021: Aufruf zum Mitmachen



Der Weltgebetstag ist die grösste weltweite Bewegung christlicher Frauen. Er wird in der Schweiz und in über 100 Ländern von Christinnen verschiedener Konfessionen organisiert und gestaltet. 2021 findet er am Freitag, 5. März statt. Der WGT 2021 ist von Frauen aus Vanuatu – einem Inselstaat im Südpazifik – vorbereitet worden. Die reiche Flora und Fauna sowie das Leben der Menschen sind bedroht – nicht nur von Naturkatastrophen wie Erdbeben und Zyklonen, sondern vor allem von der Verschmutzung des Meeres und dem steigenden Meeresspiegel aufgrund der Klimaveränderung. Inspiriert vom Gleichnis vom Hausbau (Matthäus 7,24 – 27) stellen die Frauen aus Vanuatu sich und uns die Frage: **«Worauf bauen wir?»**

Aufruf

Der Weltgebetstag hat in Hettlingen und Dägerlen eine schöne Tradition. Wir suchen Frauen, die diesen Gottesdienst mitgestalten möchten. Wenn Sie interessiert daran sind, melden Sie sich bitte bei:

Pfrn. Christa Gerber
christa.gerber@kirchedaegerlen.ch
Tel. 052 316 27 49

Kennenlernen-Zeit, jeweils dienstags 16 bis 18 Uhr



Liebe Hettlinger*innen

Seit August bin ich nun Pfarrer hier in Hettlingen, mit Wohnsitz im Pfarrhaus. Wegen Corona ist das Kennenlernen leider etwas schwierig. Natürlich können Sie mich immer kontaktieren. Aber ich halte in meiner Agenda für die nächsten Monate **jeweils am Dienstag, 16 bis 18 Uhr, speziell Zeit für Kennenlernen und Gespräche** frei. Ich freue mich, wenn Sie mich kontaktieren und wir uns auf einen Kaffee, ein Gespräch oder auch einen kleinen Spaziergang in dieser Zeit treffen. Bitte melden Sie sich im Vorfeld per Mail oder Telefon, damit wir etwas abmachen können.

Pfarrer Jörg Wanzek
Tel. 052 301 12 80 oder E-Mail
joerg.wanzek@ref-hettlingen.ch

Pfarrerinnen Simone Keller ergänzt unser Team

Am 1. Januar 2021 übernimmt Pfarrerin Simone Keller (Dättlikon) die 20-Pfarrstellenprozente, die wir noch besetzen können. Herzlich willkommen schon jetzt! Eine ausführliche Vorstellung Simone Kellers erfolgt in der Februar-Ausgabe der Hettlinger Zeitung.

Jacques-Antoine von Allmen,
Co-Präsident der Kirchenpflege

Beschlüsse der Kirchgemeinde- versammlung vom Freitag, 13. November 2020, 20.00 Uhr, Kirche

Die Gemeindeversammlung der reformierten Kirchgemeinde Hettlingen vom 13. November 2020, hat gemäss dem bei der Gemeindeverwaltung aufliegenden Protokoll folgende Beschlüsse gefasst:

1. Das Pensum der gemeindeeigenen Pfarrstelle wird auf 30-Stellenprozente gekürzt.
2. Der Bezirkskirchenpflege Winterthur wird beantragt, die Pfarrwahlkommission unter Verdankung der geleisteten Arbeit aus dem Amt zu entlassen.
3. Der Voranschlag 2021 wurde genehmigt und der Steuerfuss festgesetzt.

Gegen diese Beschlüsse kann wegen Verletzung von Vorschriften über die politischen Rechte und ihre Ausübung innert 5 Tagen, von der Veröffentlichung an gerechnet, bei der Bezirkskirchenpflege Winterthur, Zwinglistrasse 41, 8400 Winterthur, schriftlich Rekurs erhoben werden.

Im Übrigen kann gegen die Beschlüsse gestützt auf Art. 10 Abs. 1 VRG binnen 30 Tagen, von der Veröffentlichung an gerechnet, schriftlich Beschwerde bei der Bezirkskirchenpflege erhoben werden.

Begehren um Berichtigung des Protokolls sind als Rekurs binnen der nämlichen Frist, vom Beginn der Auflage an, gerechnet, bei der Bezirkskirchenpflege einzureichen.

Hettlingen, Dezember 2020
Reformierte Kirchenpflege Hettlingen

Ökumenischer Mittagstisch für Hettlinger Seniorinnen und Senioren



Infolge der Corona-Pandemie bleibt der ökumenische Mittagstisch für Hettlinger Seniorinnen und Senioren in den Monaten Januar und Februar leider weiterhin abgesagt.

reformierte
Kirche Hettlingen



Weihnachtsgruss

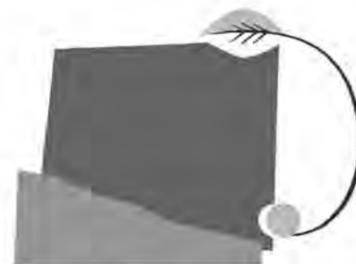
Liebe Hettlingerinnen und Hettlinger
Von Herzen wünschen Ihnen die Kirchenpflege, das Pfarrteam und alle Mitarbeitenden lichtvolle und friedliche Weihnachten! Möge Gott Sie im Herzen spüren lassen, dass er mit Ihnen ist und Sie trägt. Und es neu mit Freude, Dank und Hoffnung erfüllen für das neue Jahr 2021!



GÄRTEN

Leidenschaft seit über 50 Jahren

- Neuanlagen
- Gartenpflege
- Naturnahe Gärten
- Gartenumgestaltungen



RÜEGG AG
GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Rüegg AG | Ohringerstrasse 120, 8472 Seuzach | www.rueegg-gartenbau.ch
Telefon 052 335 12 15 | FAX 052 335 15 36 | sekretariat@rueegg-gartenbau.ch

Letzte Hilfe Kurs in Dägerlen und Hettlingen



Umsorgen von schwer erkrankten und sterbenden Menschen am Lebensende

Hettlingen:
Samstag | 13. März 2021 |
Pfarrschüür Hettlingen |
10.00 bis 16.00 Uhr

Dägerlen:
Samstag | 20. März 2021 |
Pfarrhaussaal Dägerlen |
10.00 bis 16.00 Uhr

Erste Hilfe nach Unfällen zu leisten, wird in unserer Gesellschaft als eine selbstverständliche Aufgabe angesehen. Doch wie können wir Menschen helfen, deren Lebensende gekommen ist?

Dieser Kurs vermittelt Interessierten das Einmaleins der Sterbebegleitung.

Hintergrund

In unserer Gesellschaft wurde die Auseinandersetzung mit dem Sterben und dem Tod Jahrzehnte lang verdrängt. Erst in den letzten Jahren wurde wieder neu thematisiert, dass unser Lebensende untrennbar zum Leben gehört. Wie wichtig es ist, diesen letzten Abschnitt bewusst und in Beziehung mit vertrauten Menschen zu gestalten. Es ist eine Herausforderung, einen uns nahestehenden Menschen zu begleiten, wenn sein Lebensende gekommen ist. Welche Gesten und Worte sind angemessen? Welche Hilfe braucht der sterbende Mensch von uns? Sterbebegleitung ist nicht nur Sache von Experten. Familie und Nachbarschaft spielen sogar eine entscheidende Rolle (Stichwort: Caring Community).

Als Unterstützung dazu bieten wir den kompakten Kurs zur Letzten Hilfe an.

Der Kurs wird von zwei Fachpersonen, eine aus dem medizinisch/pflegerischen Bereich und eine aus dem seelsorglichen Bereich durchgeführt. Sie bringen Grundkenntnisse in der Hospiz- und Palliativversorgung, praktische Erfahrungen in der Begleitung schwer erkrankter und sterbender Menschen sowie Erfahrungen in der Erwachsenenbildung mit.

Der Kurs soll die Teilnehmenden ermutigen, sich Sterbenden zuzuwenden. Denn Zuwendung ist das, was wir alle am Ende unseres Lebens am meisten brauchen. Als Grundlage dafür vermitteln wir im Kurs Basiskenntnisse, einfache Gesten und Handgriffe, die bei der Begleitung von Sterbenden hilfreich sein können. Wir geben zudem Orientierung in letzten Fragen, die sich nicht selten im Anblick des Todes stellen.

Die Letzte Hilfe Kurse wurden in Österreich und Deutschland entwickelt und erfolgreich erprobt. Die Nachfrage an den Kursen ist sehr gross und sie sind entsprechend schnell ausgebucht. Die reformierte Landeskirche Zürich bietet diesen Kurs als Kooperationspartnerin in der Schweiz an. www.letztehilfe.ch

Kursinhalt

Was passiert beim Sterben? Wann beginnt das Sterben? Wie können wir als Laien unterstützen und begleiten? Was sagen wir, wenn letzte Fragen gestellt werden zu Schuld, Vergebung, Ab-dankung, ewiges Leben ...? Wo können wir uns hinwenden, wenn professionelle Unterstützung notwendig wird?

Der eintägige Kurs beinhaltet vier Themenschwerpunkte:

1. Sterben ist ein Teil des Lebens
2. Vorsorgen und Entscheiden
3. Körperliche, psychische, soziale und existentielle Nöte lindern
4. Abschied nehmen

Dauer

6 Stunden, inklusive Pausen.
Gemeinsamer Lunch mit selbst mit-gebrachtem Picknick. Kaffee und Tee offerieren die Kirchgemeinden.

Kurskosten

Der Kurs ist kostenlos.

Organisation

Sabine Burri (Kirchenpflege Dägerlen) und Christiane Gernet (Kirchenpflege Hettlingen)

Leitung und Durchführung

Jürg Spielmann
(Pfarrer, MAS Angewandte Ethik) und
Silvia Grob
(Pflegefachfrau Palliative Care)

Anmeldung

Erforderlich da Teilnehmerzahl beschränkt.
Anmeldungen an Nadja Naef,
Sekretariat Kirchgemeinde Hettlingen,
052 301 12 81,
oder nadja.naef@ref-hettlingen.ch
Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt.

Vorbehalt

Die Durchführung richtet sich an diesem Tag gültigen «Covid-19-Regeln». Aktuelle Informationen unter www.ref-hettlingen.ch.



Alles unter einem Dach.

Fassaden-Renovationen

www.kurz-ag.ch

Ellikon 052 315 21 11

**Fassadenrenovationen, Aussenwärmedämmungen,
Baumeister- und Malerarbeiten**

Rufen Sie uns an für eine kostenlose Beratung.

Keller
GmbH
Gartengestaltung
Gartenpflege
8442 Hettlingen
079 636 90 21

**Geniessen Sie Ihren Garten...
...überlassen Sie uns die Arbeit!
www.keller-gartengestaltung.ch**

Agenda Reformierte Kirche

DEZEMBER 2020

Fr | 4. Dezember | 19.00 Uhr | Pfarrschüür

Mädchentreff: DIY Xmas-Deko

mit Teija Raeluoto

Sa | 5. Dezember | 20.00 Uhr | Kirche

Regionale Nacht der Lichter

Singen – Beten – Schweigen

Rahel Wepfer, Monika Abegg,

Pfr. Felix Reutemann, Pfr. Jörg Wanzek

Musik: Rahel Wepfer (Piano), Katrin Germann (Violine),

Anna Wepfer (Querflöte)

Kollekte: Acat

Mi | 9. Dezember | 14.30 Uhr | Kirche

Seniorenweihnachtsfeier

Pfr. Jörg Wanzek, Christiane Gernet (Kirchenpflege)

Musik: Rico Zela und eine Kleininformation des Singkreises

Kollekte: HEKS

Fr | 11. Dezember | 7.15 Uhr | Kirche

Jugendgottesdienst spezial: Light in the darkness

für 6. Klässler*innen mit Konfirmand*innen und

Pfrn. Nadine Mittag

So | 13. Dezember | 14.00 Uhr | Start bei der Pfarrschüür

Folge dem Stern von Bethlehem – Weihnachtstrail

Start zwischen 14 und 16 Uhr, Dauer ca. 1 Stunde

mit Teija Raeluoto und Pfrn. Nadine Mittag

Di | 15. Dezember | 9.30 Uhr | Pfarrschüür

FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen

mit Teija Raeluoto

Sa | 19. Dezember | 17.00 Uhr | Kirche

Es haben nicht Männer mit Flügeln zu sein ...

Einstimmung in die Weihnachtszeit

Musik: Ursula Roth (Orgel), Brigitta Dardel (Gesang),

Heini Weber (Fagott), Andreas Kägi (Querflöte),

Elisabeth Müller (Violine)

Pfr. Jörg Wanzek

Kollekte: HEKS

Do | 24. Dezember | 15.00 Uhr | www.ref-hettlingen.ch

Familiewiehnacht – VideoGottesdienst

Christine Pellegrini (Orgel/Piano)

mit Teija Raeluoto, Pfrn. Nadine Mittag sowie viele grosse

und kleine Mitwirkenden aus Hettlingen

Do | 24. Dezember | 22.00 Uhr | Kirche

Christnachtfeier

Beryl Kuziem (Gesang), Christine Pellegrini (Orgel)

Pfr. Jacques-Antoine von Allmen (Stv.)

Kollekte: HEKS

Fr | 25. Dezember | 10.00 Uhr | Kirche

Weihnachtsgottesdienst

Christine Pellegrini (Orgel),

Frederike Rahloff (Querflöte),

Madleina Pellegrini (Gesang)

Pfr. Jörg Wanzek

Kollekte: HEKS

So | 27. Dezember | 10.00 Uhr | Kirche

Gottesdienst

Pfrn. Eva Rüesch

NN, Orgel

Kollekte: HEKS

JANUAR 2021

Mi | 1. Januar | 10.00 Uhr | Kirche

Neujahrsgottesdienst mit musikalischen

Überraschungen

Christine Pellegrini (Orgel)

Pfr. Jörg Wanzek

Kollekte: Sozialwerke Pfr. Ernst Sieber

Apéro – falls möglich!

So | 3. Januar | 10.00 Uhr | Kirche Dägerlen

Regio-Neujahrsgottesdienst in Dägerlen

Pfrn. Christa Gerber

Kollekte: Läbesruum

Fahrdienst: Telefon 0800 22 72 82;

bestellen bis spätestens Sonntag, 9.00 Uhr

So | 10. Januar | 10.00 Uhr | Kirche

Gottesdienst

Pfrn. Simone Keller

Christine Pellegrini (Orgel)

Kollekte: Blaues Kreuz

Di | 12. Januar | 9.30 Uhr | Pfarrschüür

FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen

mit Teija Raeluoto

Mi | 13. Januar | 20.00 Uhr | Kirche Hettlingen

Abendmeditation

Pfr. Jörg Wanzek

Fr | 15. Januar | 19.00 Uhr | Pfarrschüür

Mädchentreff: Batikfärben

mit Teija Raeluoto

So | 17. Januar | 10.00 Uhr | Kirche

oder Video-Gottesdienst auf www.ref-hettlingen.ch

Familiengottesdienst mit den Kindern der Minichile (2. Klassunti)

Katechetin Agnes Weder, Pfrn. Nadine Mittag,

Bitte schauen Sie auf unserer Homepage, wo der

Gottesdienst stattfindet.

Fr | 22. Januar | 18.30 Uhr | bei Ihnen zu Hause

Benefiz-Filmabend mit Home-Delivery

Gönnerpreis: Fr. 65.-/Person

zugunsten Jugendfonds

Bitte anmelden bis 15. Januar 2021

So | 24. Januar | 10.00 Uhr | Kirche

oder Video-Gottesdienst auf www.ref-hettlingen.ch

Familiengottesdienst mit den Kindern des 3. Klassuntis

Thema Abendmahl

Katechetin Kathrin Rutishauser

Bitte schauen Sie auf unserer Homepage, wo der

Gottesdienst stattfindet

Di | 26. Januar | 9.30 Uhr | Pfarrschüür

FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen

mit Teija Raeluoto

So | 31. Januar | 15.00 Uhr | Kirche

Wuselchile: Fiire mit Chlii und Gross

Der kleine Bär

Die Feier findet draussen statt

FEBRUAR 2021

Fr | 5. Februar | 19.00 Uhr | Pfarrschüür

Mädchentreff: Freundschaft und Liebe

mit Teija Raeluoto



YOGA by LARA
... ist Bewegung, Spass, Spiel,
Reden, Lachen, Entspannen ...

Mobil: 079 337 71 13
Mail: info@yoga-by-lara.ch
Web: www.yoga-by-lara.ch

MODES Fugenabdichtungen

Christian Modes Alte Rutschwilerstrasse 15a
8442 Hettlingen
Tel./Fax 052 232 47 57
Mobil: 079 605 32 44
E-Mail: modes@hispeed.ch
www.fugenmodes.ch

KSP Treuhand GmbH - Ihr verlässlicher Partner für:



Buchhaltungen
Steuerberatung
Unternehmens-
beratung

kompetent - seriös - professionell

„Wir legen grossen Wert auf eine sehr persönliche Kundenbetreuung. So können wir auch unsere Dienstleistungen explizit auf Ihre individuellen Bedürfnisse abstimmen.“

Inhaberin und Geschäftsführerin Katharina Steiner



KSP Treuhand GmbH
Schaffhauserstrasse 24
8442 Hettlingen

Telefon 052 301 13 30
info@ksp-treuhand.ch
www.ksp-treuhand.ch



→ VORBEHALT:
Die Durchführung aller Gottesdienste und
Veranstaltungen richtet sich nach den, an diesem
Tag gültigen «Covid-19-Regeln».
Aktuelle Informationen unter:
www.martin-stefan.ch/martin/aktuelles/

Agenda Katholische Kirche

DEZEMBER 2020

Sa | 5. Dezember | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

So | 6. Dezember | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Di | 8. Dezember | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Di | 8. Dezember | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Rosenkranzgebet

Do | 10. Dezember | 6.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Roratefeier

Sa | 12. Dezember | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Sa | 12. Dezember | 19.00 Uhr | Kath. Kirchenplatz St. Martin
Eine Million Sterne

So | 13. Dezember | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

So | 13. Dezember | 11.00 Uhr | Kath. Kirchenplatz St. Martin
Eine Million Sterne

Di | 15. Dezember | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Di | 15. Dezember | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Rosenkranzgebet

Di | 15. Dezember | 14.00 bis 16.00 Uhr |
Kath. Pfarreizentrum St. Martin
Kafitträff

Do | 17. Dezember | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Sa | 19. Dezember | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier mit integrierter Versöhnungsfeier

So | 20. Dezember | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

So | 24. Dezember | 17.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier am Hl. Abend, mit Anmeldung

Do | 24. Dezember | 22.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier zur Hl. Nacht, mit Anmeldung

Fr | 25. Dezember | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier zu Weihnachten, mit Anmeldung

So | 27. Dezember | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Do | 31. Dezember | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier zum Jahresabschluss

JANUAR 2021

Fr | 1. Januar | 17.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier zum Neujahr

Sa | 2. Januar | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

So | 3. Januar | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Di | 5. Januar | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Di | 5. Januar | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Rosenkranzgebet

Do | 7. Januar | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Sa | 9. Januar | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

So | 10. Januar | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Di | 12. Januar | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Di | 12. Januar | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Rosenkranzgebet

Sa | 16. Januar | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Di | 19. Januar | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Di | 19. Januar | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Rosenkranzgebet

Di | 19. Januar | 14.00 bis 16.00 Uhr |
Kath. Pfarreizentrum St. Martin
Kafitträff

Mi | 20. Januar | 14.00 Uhr | Kath. Pfarreizentrum St. Martin
HGU-Zentrumsbesuch

Do | 21. Januar | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Sa | 23. Januar | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Di | 26. Januar | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Di | 26. Januar | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Rosenkranzgebet

Sa | 30. Januar | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier mit Blasiussegen

So | 31. Januar | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier mit Kerzen- und Blasiussegen

FEBRUAR 2021

Di | 2. Februar | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Di | 2. Februar | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Rosenkranzgebet

Die Sternsinger kommen!

Trotz der aktuell schwierigen Situation rund um Corona, werden die Sternsinger wieder unterwegs sein. Selbstverständlich halten wir uns jederzeit an die aktuellen Schutzmassnahmen, damit die Sicherheit aller beteiligten und besuchten Menschen bestmöglichst gewährleistet ist. Aus diesem Grund findet der Familiengottesdienst am Sonntag, 3. Januar 2021, nicht statt. Gerne bringen Ihnen die Kinder Gottes Segen zum neuen Jahr und schreiben – auf Wunsch – den Segenspruch an Ihre Tür: Christus Mansionem Benedicat – Christus segne dieses Haus. Der Erlös kommt dem Hilfswerk Missio zugute, das im Jahr 2021 für die Ukraine sammelt.

Die Sternsinger sind am Montag, 4. Januar 2021 von 15.30 bis 17.30 Uhr in Hettlingen unterwegs.

20*C+M+B+21



Bitte melden Sie sich bis am 21. Dezember 2021 telefonisch bei M. Hafen: Tel. 052 335 34 83 / Mobil 079 282 18 04, wenn Sie den Besuch der Sternsinger wünschen.

In Abhängigkeit der Entwicklung der Corona-Situation kann dieser Anlass kurzfristig abgesagt werden.

Wir wünschen Ihnen eine gute Zeit, bleiben Sie gesund und hoffentlich bis bald!

Marlen Hafen und die Sternsinger

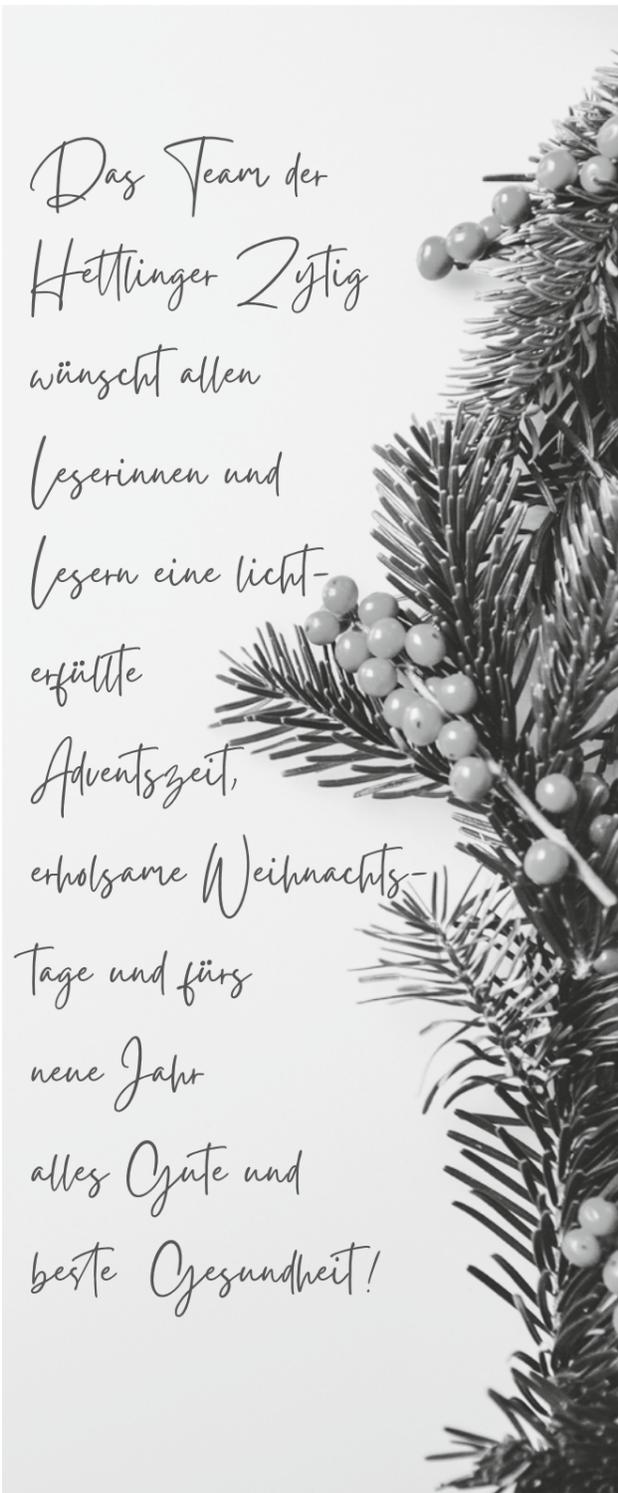
Hettlinger Agenda

DEZEMBER 2021

- Sa | 5. Dezember | 17.00 Uhr | im Wald
Samichlaus
Familienverein
- Mo | 7. Dezember | 19.30 Uhr | Mehrzweckhalle
Gemeindeversammlung
Gemeindeverwaltung
- Do | 10. Dezember | 20.00 Uhr | Gemeindesaal
Adventsabend – abgesagt! ...→ Abgesagt
Frauenverein
- Sa | 12. Dezember | Wald um Hettlingen
Waldweihnachten (WaWei) – abgesagt! ...→ Abgesagt
Cevi
- So | 3. Januar | 16.00 – 18.00 Uhr
Neujahresapéro der Gemeinde ...→ Abgesagt
Turnverein
- Sa | 16. Januar | 14.00 Uhr | Mehrzweckhalle
Märlibühne Züri spielt Frau Holle – abgesagt! ...→ Abgesagt
Kulturkommission
- Fr | 29. Januar | 19.00 – 23.30 Uhr | Mehrzweckhalle
Jassturnier ...→ Abgesagt
SVP-Hettlingen
- Do | 4. Februar | 20.00 Uhr | Gemeindesaal
Generalversammlung
Frauenverein
- Fr | 5. Februar | 20.00 Uhr | Zelglitrotte
Comedia Zap Zuckerwattenbude
Kulturkommission

SCHULFERIEN HETTLINGEN/SEUZACH

- Sa | 19. Dezember bis So | 3. Januar 2021
Weihnachtsferien
- Sa | 13. bis So | 28. Februar 2021
Sportferien
- Sa | 24. April bis So | 9. Mai 2021
Frühlingsferien
- Sa | 17. Juli bis So | 22. August 2021
Sommerferien



Öffnungszeiten

GEMEINDEVERWALTUNG HETTLINGEN <small>hettlingen.ch</small>	
Stationsstrasse 27 8442 Hettlingen 052 305 05 05	
Mo	08.00–11.30 Uhr 14.00–18.00 Uhr
Di bis Do	08.00–11.30 Uhr 14.00–16.30 Uhr
Fr	07.00–13.00 Uhr
GEMEINDE-/SCHULBIBLIOTHEK <small>winmedio.net/hettlingen</small>	
Schulstrasse 14 8442 Hettlingen 052 316 19 38	
Mo	15.00–20.00 Uhr
Di	15.00–17.30 Uhr
Do	15.00–17.30 Uhr
Sa	09.00–12.00 Uhr
Während der Schulferien gemäss Website	
SCHWIMMBAD HETTLINGEN <small>hettlingen.ch</small>	
Schwimmbadstrasse 1 8442 Hettlingen Info 052 316 15 84 Winterpause	
SAUNA HETTLINGEN <small>sauna-hettlingen.ch</small>	
Schwimmbadstrasse 1 8442 Hettlingen	
	Frauen Männer Gemischt
Di	12.00–23.00 Uhr
Mi	12.00–23.00 Uhr
Do	12.00–16.00 Uhr 16.00–23.00 Uhr
Fr	12.00–23.00 Uhr
Sa	09.00–16.00 Uhr 16.00–23.00 Uhr
So	09.00–23.00 Uhr
POSTAGENTUR HETTLINGEN	
im VOLG-Laden Schulstrasse 1 8442 Hettlingen	
Mo bis Fr	06.30–19.00 Uhr
Sa	06.30–17.00 Uhr
SPITEX REGIOSEUZACH <small>spitex-regioseuzach.ch</small>	
Stationsstrasse 20 8442 Hettlingen 052 316 14 74	
Bürozeiten	
Mo bis Fr	08.00–12.00 Uhr 14.00–17.00 Uhr
Sprechstunden im Spitex-Zentrum	
Mo und Do	15.00–16.00 Uhr
oder nach Vereinbarung	

Ausgaben 2021

Ausgabe	Redaktionsschluss* (Dienstag, 18.00 Uhr)	Versand (Freitag)
01 Februar	26.01.2021	05.02.2021
02 März	23.02.2021	05.03.2021
03 April	22.03.2021 (Montag!)	01.04.2021
04 Mai	27.04.2021	07.05.2021
05 Juni	25.05.2021	04.06.2021

Die Hettlinger Zytig erscheint 10x jährlich am ersten Freitag des Monats mit Doppelnummern Juli/August, sowie Dezember/Januar und wird gratis an alle Haushaltungen der Gemeinde Hettlingen verteilt.
* Der Redaktionsschluss ist normalerweise am Dienstag der vorangehenden Woche um 18.00 Uhr. Das Redaktionsteam bedankt sich für die frühzeitige Zustellung der Beiträge. Verspätete Beiträge können erst für die nächstfolgende Ausgabe berücksichtigt werden!

Beiträge/Empfangsbestätigung

Unsere Mailadresse lautet: hettlinger-zytig@hettlingen.ch
Texte: Die Beiträge sind als Word-Dokument zu senden.
Bilder: Die Bilder sollen einzeln als jpg-Dateien in Originalgrösse und in möglichst hoher Auflösung gesendet werden (nicht in Worddatei integriert!). Für das Übermitteln von grossen Datenmengen empfehlen wir die Website wetransfer.com.
Sie erhalten innert drei Tagen eine Empfangsbestätigung. Sollten Sie in dieser Zeit keinen Bescheid erhalten, bitten wir Sie, sich beim Redaktionsteam zu melden.
Wir möchten darauf hinweisen, dass es der Redaktion vorbehalten bleibt, die Beiträge aus technischen Gründen zu ändern oder zu kürzen. Die Platzierung der Beiträge und Werbung ist Sache der Redaktion. Auskunft erteilt gerne das Redaktionsteam.

Inserate schwarz/weiss

INSERATE	Hettlinger*	Auswärtige Inserenten
1/1 Seite 179 x 268 mm	Fr. 256.–	Fr. 320.–
1/2 Seite (quer) 179 x 132 mm	Fr. 128.–	Fr. 160.–
1/3 Seite (quer) 179 x 86,5 mm	Fr. 85.–	Fr. 106.–
1/4 Seite (quer) 179 x 63 mm	Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/4 Seite (hoch) 87,5 x 132 mm	Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/8 Seite (quer) 87,5 x 64 mm	Fr. 32.–	Fr. 40.–
1/12 Seite (quer) 87,5 x 41,5 mm	Fr. 21.–	Fr. 26.–

PRIVATE KLEINANZEIGEN

1-spaltig (87,5 mm breit) pro mm Höhe	Fr. -50	Fr. 0.65
2-spaltig (179 mm breit) pro mm Höhe	Fr. 1.–	Fr. 1.25

* Die Preise gelten für Inserenten mit Sitz in Hettlingen.
Wiederholungsrabatt | Ab zehn Wiederholungen 10 % Rabatt (identisches Inserat in zehn aufeinanderfolgenden Ausgaben)
Dorfvereine | Gratis (keine ganze Seite)
Fundgrube | Für Hettlinger Einwohner gratis (1-spaltig)

DATENANLIEFERUNG

Bitte beachten Sie die Hinweise auf dem Inserateformular!
Das Formular zur Inserateaufgabe ist zu finden auf: www.hettlingen.ch – Aktuelles + Portrait – Aktuelles – Hettlinger Zytig.
Fertig gestaltetes Inserat zusammen mit dem vollständig ausgefüllten Inserateformular an hettlinger-zytig@hettlingen.ch einsenden.

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich an das Redaktionsteam:
Christine Meuwly | Tel. 052 301 19 19
Bernadette Güpfer | Tel. 052 202 02 88





Ärztlicher Notfalldienst

Im Notfall versuchen Sie zunächst Ihren Hausarzt zu erreichen.

Andernfalls steht Ihnen jederzeit die Telefonnummer **0800 336 655** zur Verfügung.

Dort erhalten Sie Auskunft über den diensthabenden Notfallarzt.

Siehe auch: **www.aerztefon.ch**

Wichtige Telefonnummern

Polizei-posten Seuzach	052 320 04 04
Kantonsspital Winterthur	052 266 21 21
Klinik Lindberg Winterthur 24-Stunden-Notfall	052 266 16 66
Medizinischer Notfalldienst	052 212 66 66
Land-Permanence Henggart	052 317 57 57
Polizei-Notruf	117
Feuerwehr-Notruf	118
Sanitäts-Notruf	144
Rettungsflugwacht REGA	1414
Vergiftungsnotfälle TOX-Zentrum	145
Dargebotene Hand	143
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Pilzkontrolle Hettlingen Katharina Schenk	077 456 12 79



Redaktionsschluss nächste Ausgabe

Dienstag | 26. Januar 2021 | 18.00 Uhr

Versand

Freitag | 5. Februar 2021

